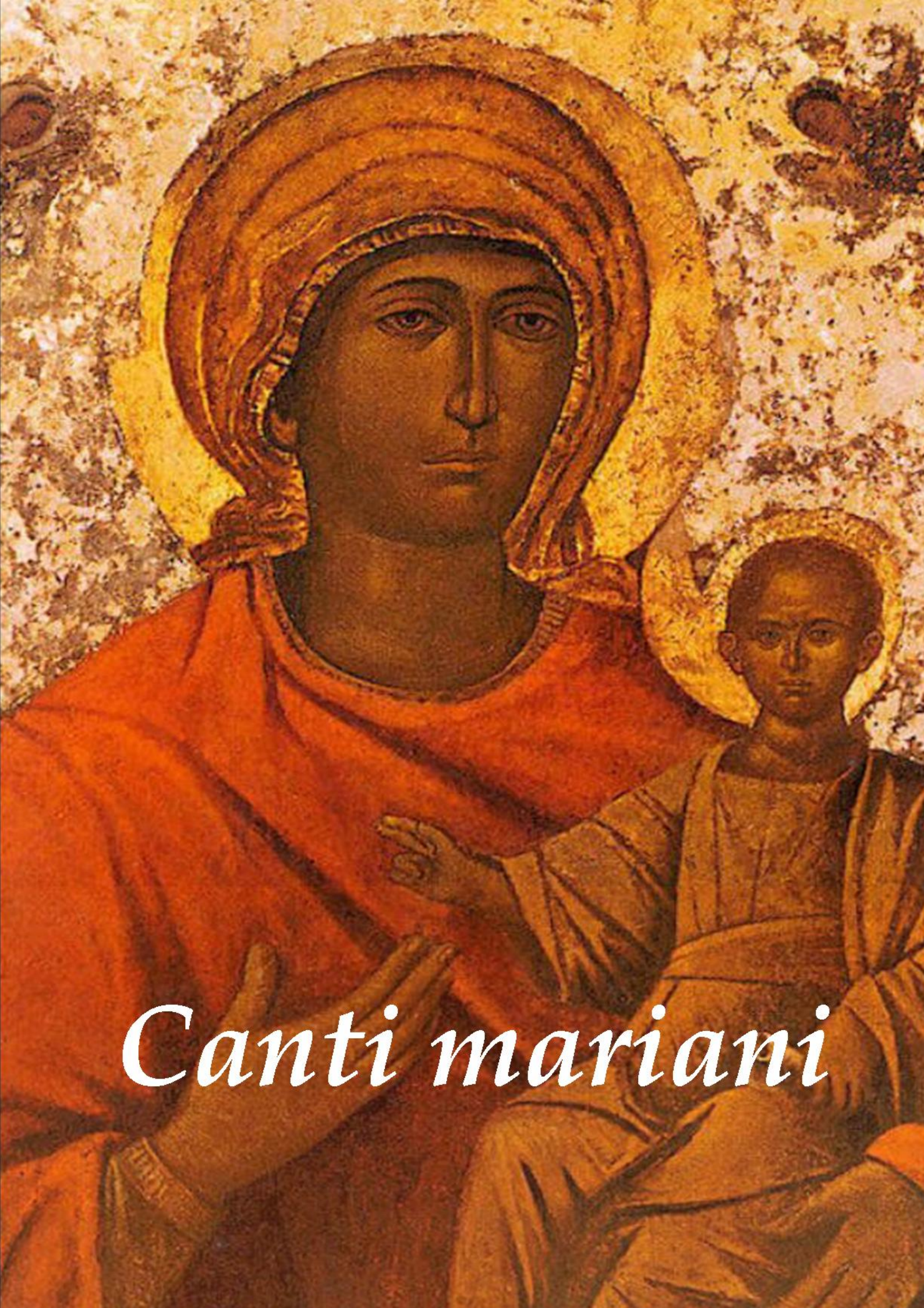


Canti mariani

Canti mariani - *a cura di Sergio Piovesan*

Edizioni Coro Marmolada di Venezia, *© ottobre 2019*

In copertina ***La Mesopanditissa***
Icona che si trova presso la Chiesa della Madonna della Salute in Venezia

I N D I C E

Regina cœli jubila - *Michele Prætorius*	**Pag.**	**1**
Salve Regina - *Franz Schubert*	"	**2**
Ave maris stella - *Oreste Ravanello*	"	**6**
O gloriosa virginum - *Oreste Ravanello*	"	**7**
Magnificat - *Oreste Ravanello*	"	**8**
Ave Maria - *Oreste Ravanello*	"	**10**
Assumpta est Maria - *Oreste Ravanello*	"	**12**
Diffusa est - *Luigi Bottazzo*	"	**13**
Ave Maria - *Luigi Bottazzo*	"	**14**
Beata es Virgo Maria - *Giuseppe Terrabugio*	"	**16**
Ave Maria - *Delfino Thermignon*	"	**18**
Ave Maria - *Giovanni Cipolla*	"	**20**
Ave maris stella - *Arturo Zardini*	"	**22**
Da font de me anime (Magnificat) - *Anonimo*	"	**23**
Us saludi, o Marie - *Anonimo*	"	**25**
Cenni biografici degli autori	"	**27**

Questa piccola raccolta di *"**Canti mariani**"* , da me scelti e copiati, nasce da più motivazioni. La prima è il mio interesse alla musica sacra, non perché io sia particolarmente preparato musicalmente, ma per il mio sentire religioso. Altra motivazione, forse perché ormai di una certa età, è quella di non riscontrare negli attuali componimenti di musica per la liturgia particolari eccellenze, cosa che personaggi famosi nel campo musicale hanno evidenziato ultimamente anche in forma polemica.
Poi ho avuto la fortuna di reperire nell'archivio "immenso" di internet una pubblicazione di ben 122 canti sacri a tre voci pari, edita presumibilmente a cavallo fra '800 e '900, a cura di Oreste Ravanello, veneziano, (Venezia 1871-Padova 1938) [(1)] .
Inoltre, non ultima motivazione per importanza, è quella di far parte da parecchi anni di un coro, il Coro Marmolada di Venezia, che, anche se non dedicato alla musica sacra, mi ha avvicinato a tutto il canto corale e alla musica in generale.
La raccolta è composta in totale di quindici canti dedicati alla Madonna: dodici tratti dalla pubblicazione di cui sopra e altri tre provenienti dal Friuli, uno in latino e d'autore (Arturo Zardini) e altri due, in lingua friulana, di origine popolare o di cui, comunque,non si conosce l'autore.
Dei primi dodici canti ben dieci sono di autori contemporanei a Ravanello e tutti facenti parte del cosiddetto *"Movimento ceciliano"* [(2)] nato a fine '800 e propugnato da Giuseppe Sarto (poi Pio X) per riformare la musica sacra il cui stile era allora molto vicino a quello della musica operistica. Il movimento proponeva come principale criterio delle nuove composizioni una maggiore sobrietà e la ricerca, attraverso il canto, della partecipazione alla liturgia dell'assemblea dei fedeli. I principali esponenti furono Giovanni Tebaldini, predecessore di Lorenzo Perosi nell'incarico di Maestro di Cappella nella Basilica di San Marco di Venezia; anche Oreste Ravanello ricoprì questo incarico e successivamente passò a Padova presso la Basilica di S. Antonio. Il movimento fu una risposta alla centenaria e quasi totale assenza del canto gregoriano e della polifonia rinascimentale.

Sergio Piovesan

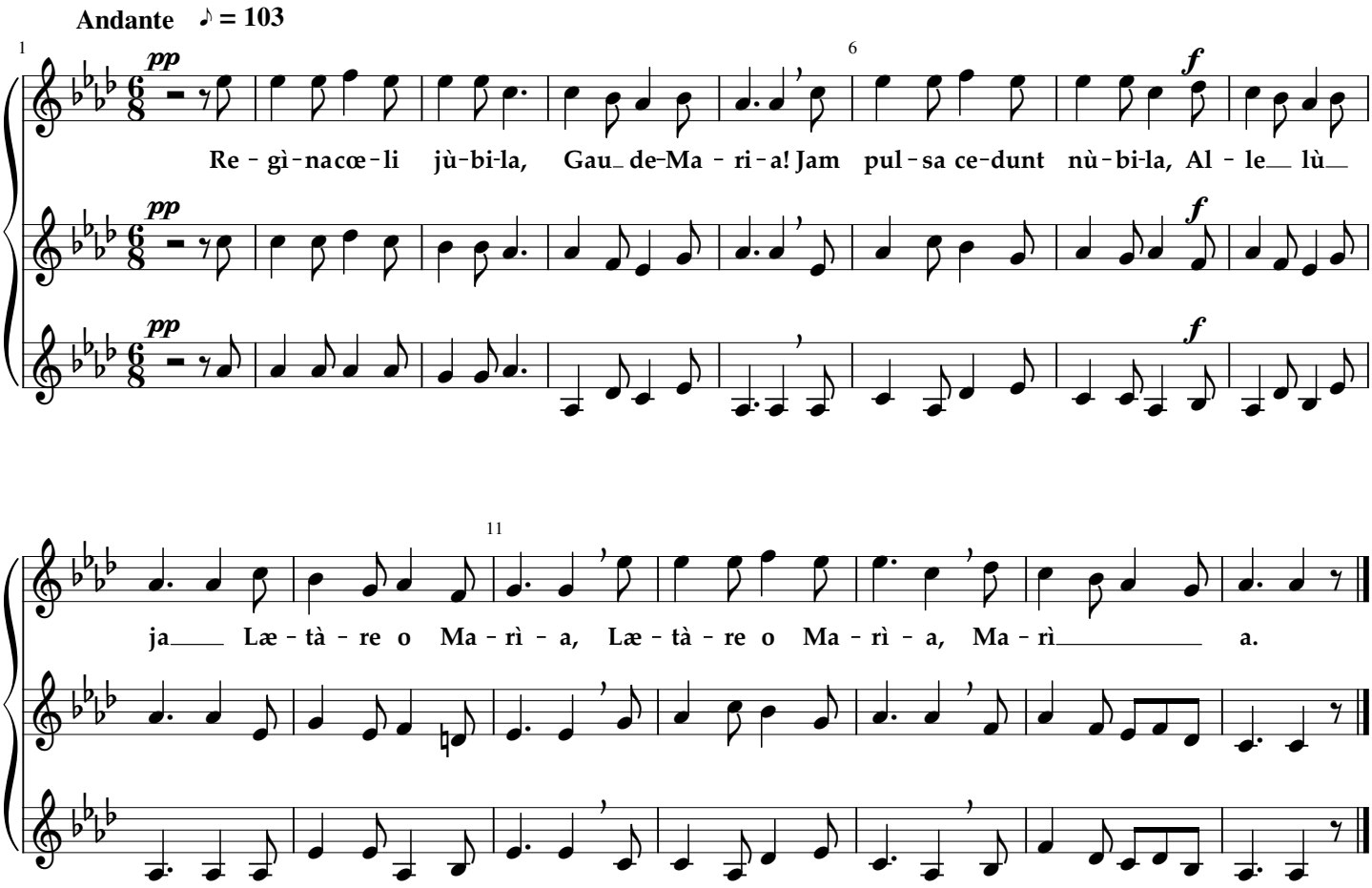
---

1 *"Secunda Anthologia Vocalis (Liturgica) - CXXII Sacri tribus vocibus æqualis"* - Orestes Ravanello Basilicæ patavinæ S.Antonii Thaumaturgi Moderator"

2 Luigi Bottazzo (1845-1924), Giuseppe Terrabugio (1842-1933), Delfino Thermignon (1861-1944), Giovanni Cipolla (1867-1948).

Regina cœli jubila

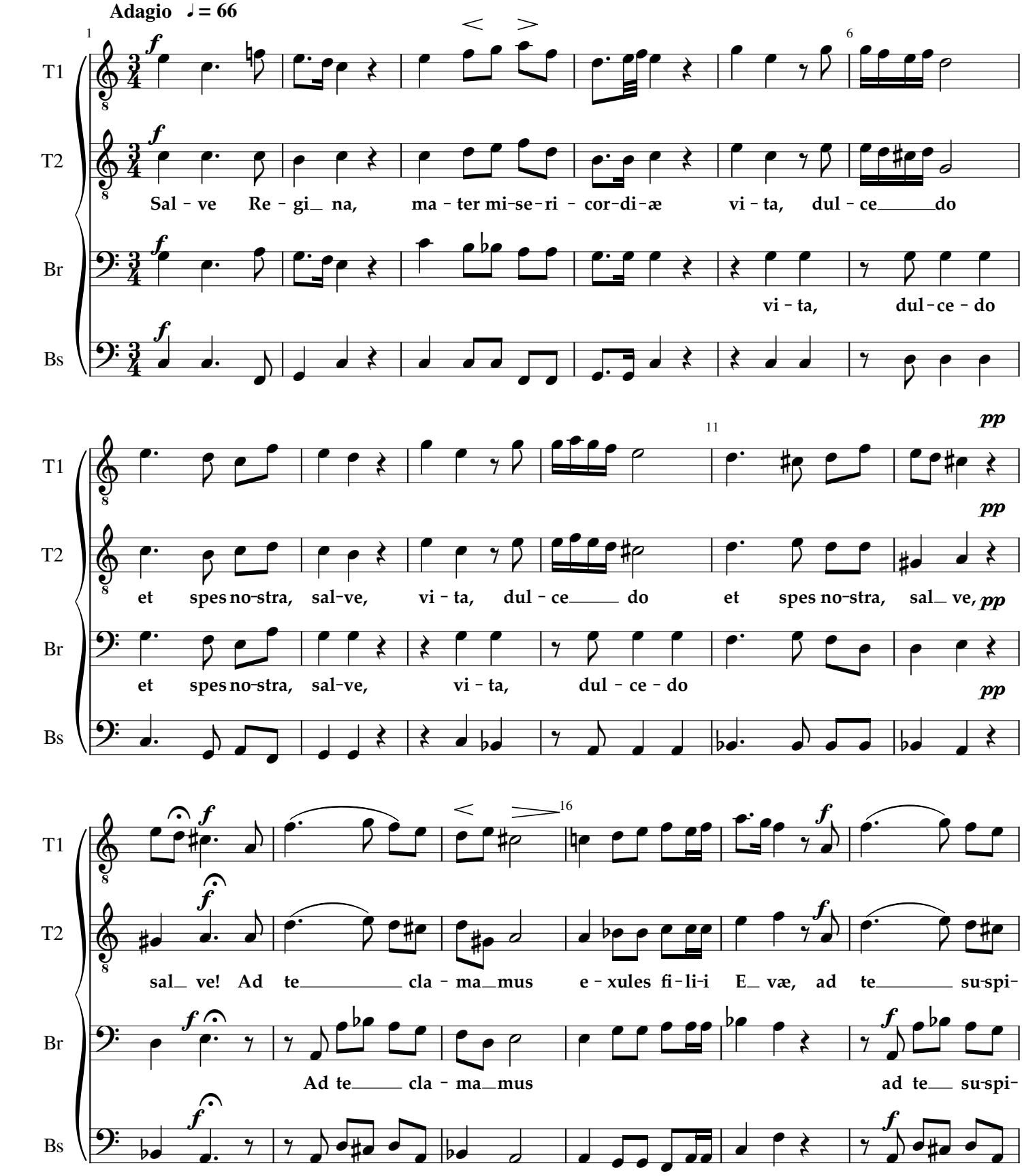
Michele Prætorrius
(1571-1621)

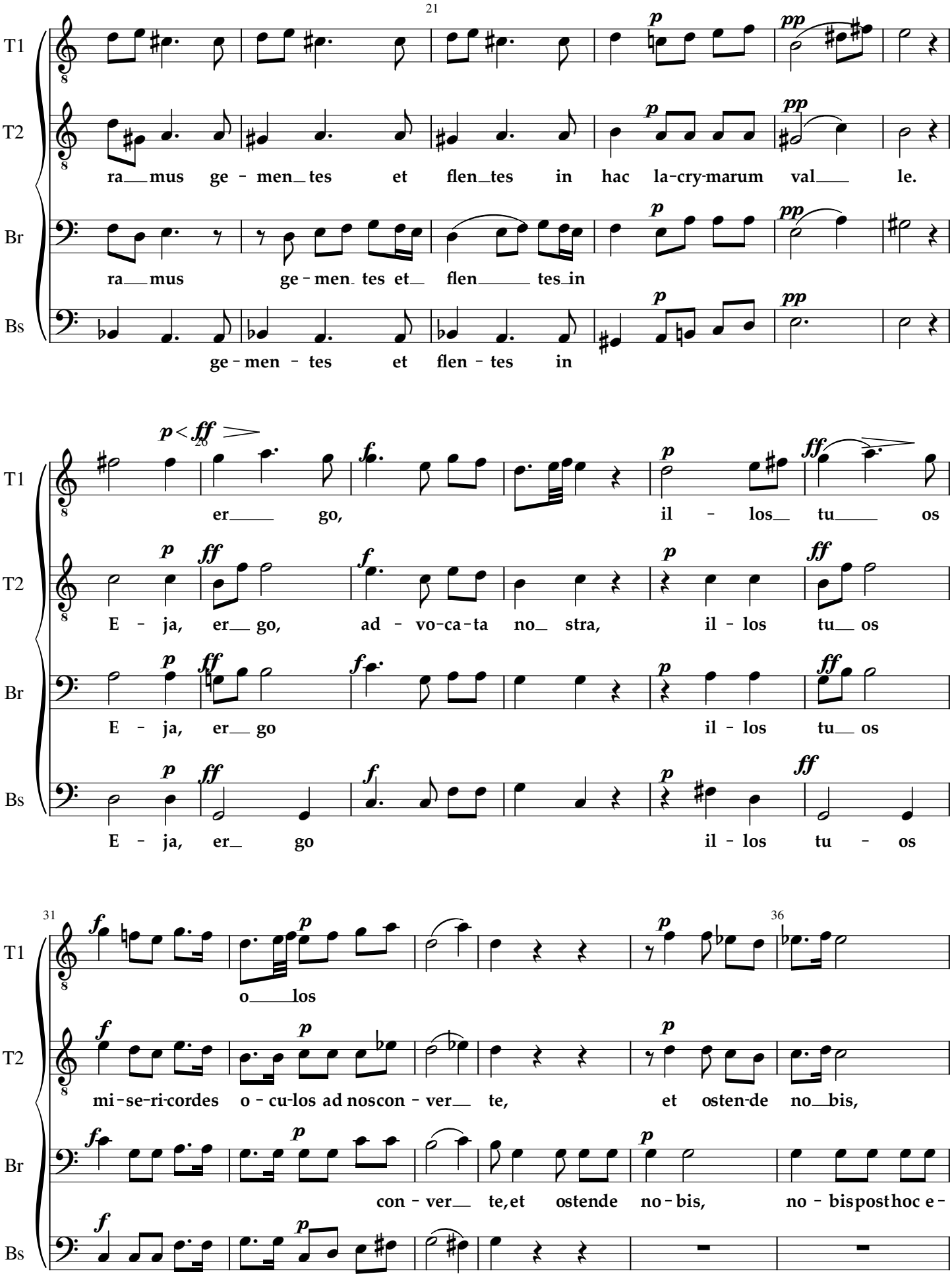


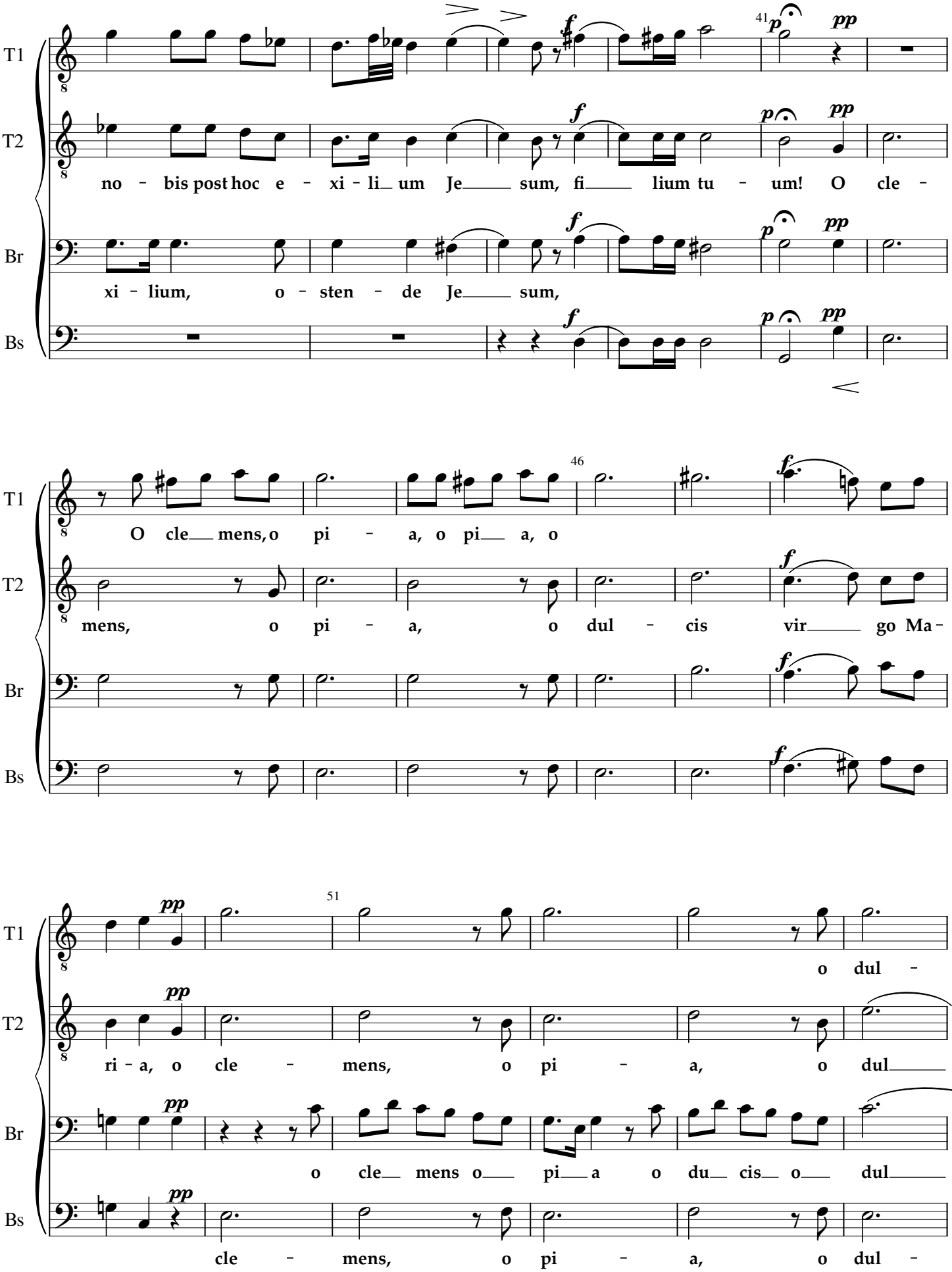
Regina cœli jubila, Gaude Maria! Jam pulsa cedunt núbila,
Alleluja! Lætáre o Maria, Lætáre o Maria, o Maria.
Quam digna terris gignere, Gaude Maria! Vivis resúrget fúnere,
Alleluja! Lætáre o Maria, Lætáre o Maria, o Maria.
Sunt fracta mortis spicula, Gaude Maria! Jesu jacet mors súbdita,
Alleluja! Lætáre o Maria, Lætáre o Maria, o Maria.
Acérbitas solátium, Gaude Maria! Luctus dónat gáudium,
Alleluja! Lætáre o Maria, Lætáre o Maria, o Maria.
Turbáta sputis lúmina, Gaude Maria! Phœbéa vincúnt fúlgura,
Alleluja! Lætáre o Maria, Lætáre o Maria, o Maria.
Manum pedum que vúlnera, Gaude Maria! Sunt gratiárum flúmina,
Alleluja! Lætáre o Maria, Lætáre o Maria, o Maria.
Transvérsa ligni róbora, Gaude Maria!Sunt sceptra regni fúlgida,
Alleluja! Lætáre o Maria, Lætáre o Maria, o Maria.
Lucet arúndo púrpura, Gaude Maria!Ut fulva terræ víscera,
Alleluja! Lætáre o Maria, Lætáre o Maria, o Maria.
Caténa, clavi, láncea, Gaude Maria! Triúmphi sunt insígnia,
Alleluja! Lætáre o Maria, Lætáre o Maria, o Maria.
Ergo María pláudito, Gaude Maria! Cliéntibus succúrito,
Alleluja! Lætáre o Maria, Lætáre o Maria, o Maria.

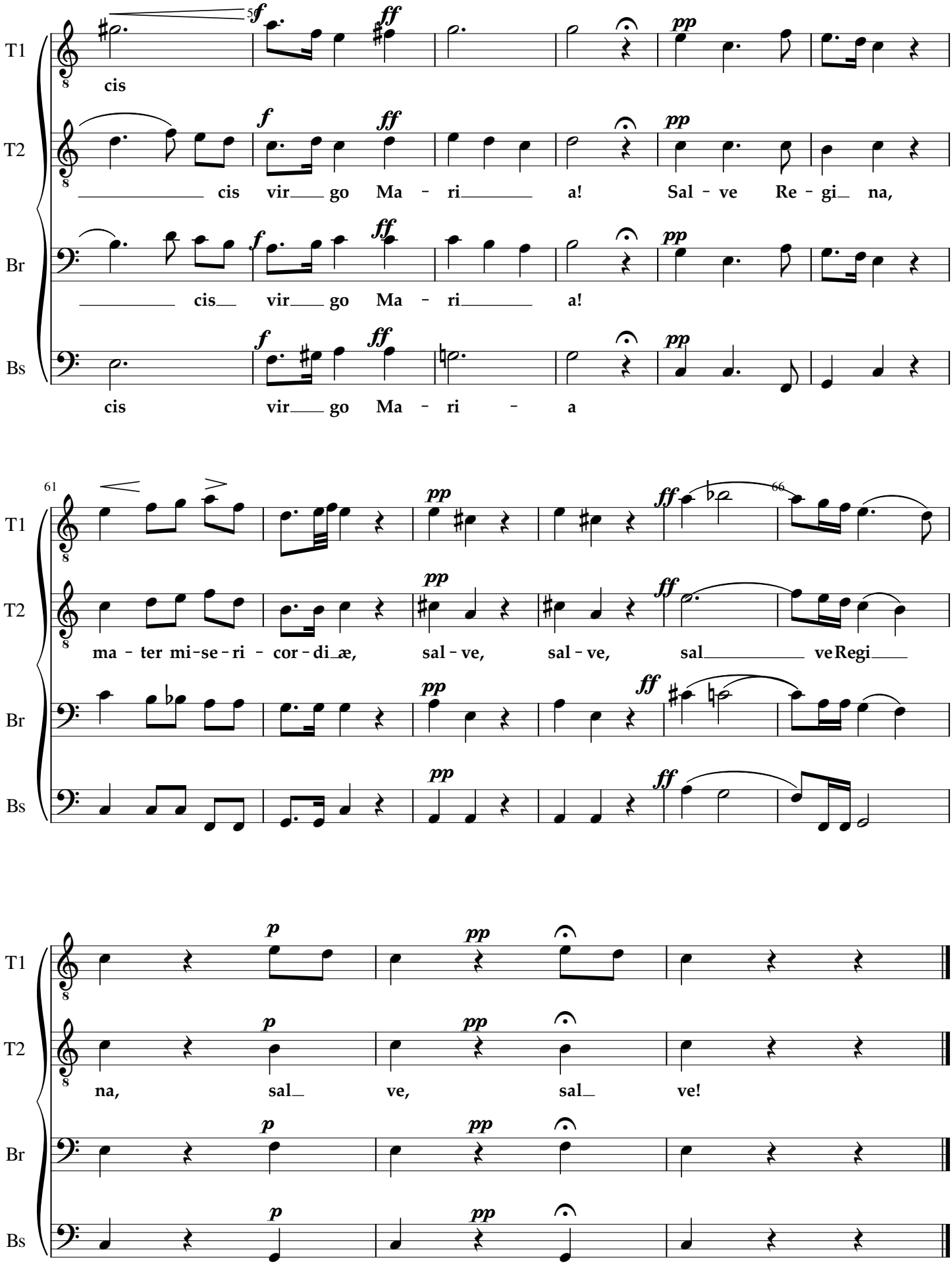
Salve Regina

Franz Schubert, Op. 149 (1824)



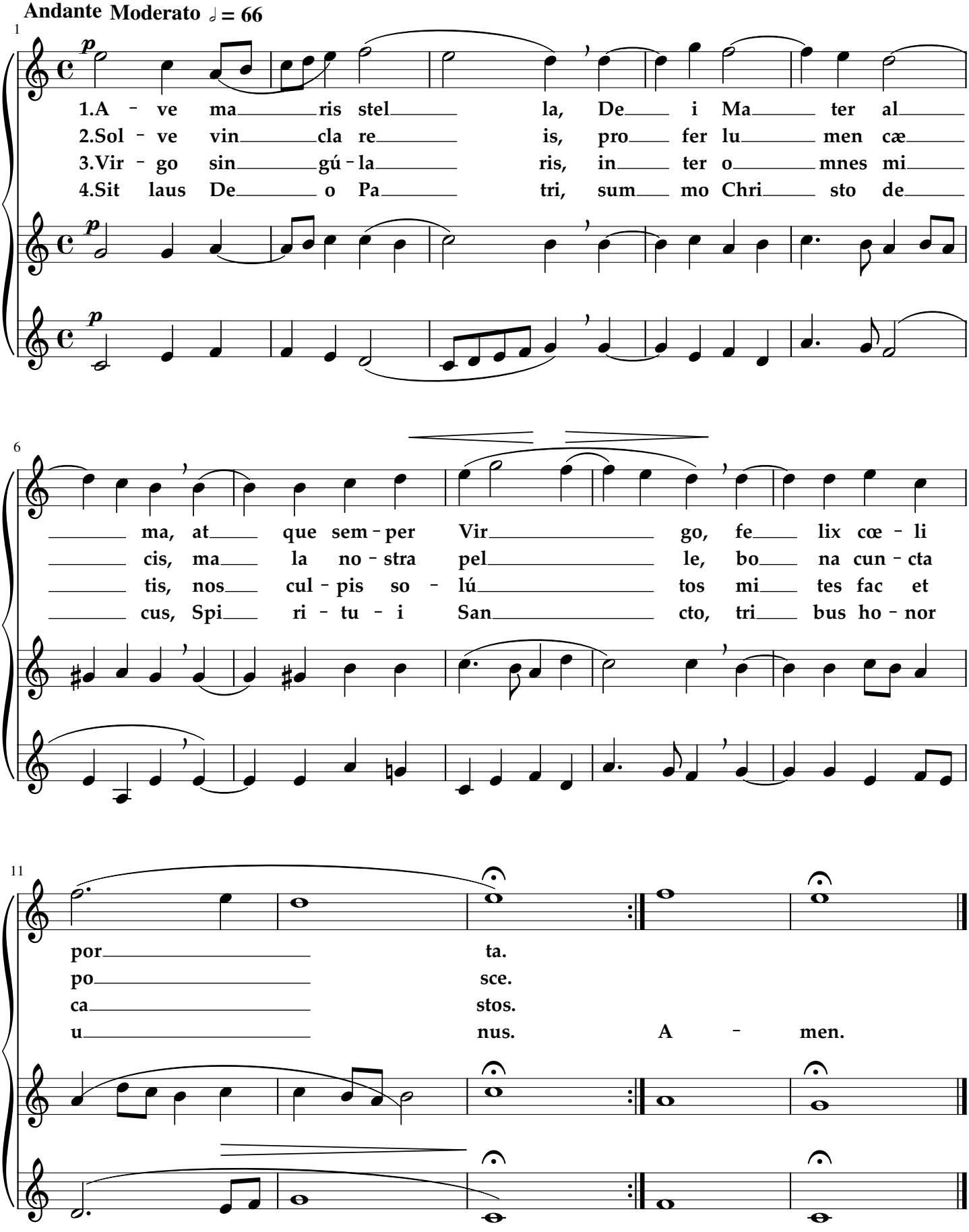

21
T1
T2
Br
Bs
ra mus ge - men tes et flen tes in hac la-cry-marum val le.
ra mus ge - men tes et flen tes in
ge - men - tes et flen - tes in
26
er go, il - los tu os
E - ja, er go, ad - vo-ca-ta no stra, il - los tu os
E - ja, er go il - los tu os
E - ja, er go il - los tu - os
31
36
o los
mi-se-ri-cordes o - cu-los ad nos con - ver te, et osten-de no bis,
con - ver te, et ostende no - bis, no - bis post hoc e -


T1
T2
Br
Bs
41
p
pp
f
no - bis post hoc e - xi - li_ um Je___ sum, fi___ lium tu - um! O cle -
xi - lium, o - sten - de Je___ sum,
46
O cle___ mens, o pi - a, o pi___ a, o
mens, o pi - a, o dul - cis vir___ go Ma -
51
o dul -
ri - a, o cle - mens, o pi - a, o dul___
o cle___ mens o___ pi___ a o du___ cis___ o___ dul___
cle - mens, o pi - a, o dul -


T1
T2
Br
Bs
cis
cis vir go Ma - ri a! Sal - ve Re - gi na,
cis vir go Ma - ri a!
cis vir go Ma - ri - a
ma - ter mi-se-ri - cor - di æ, sal - ve, sal - ve, sal ve Regi
na, sal ve, sal ve!

Ave maris stella

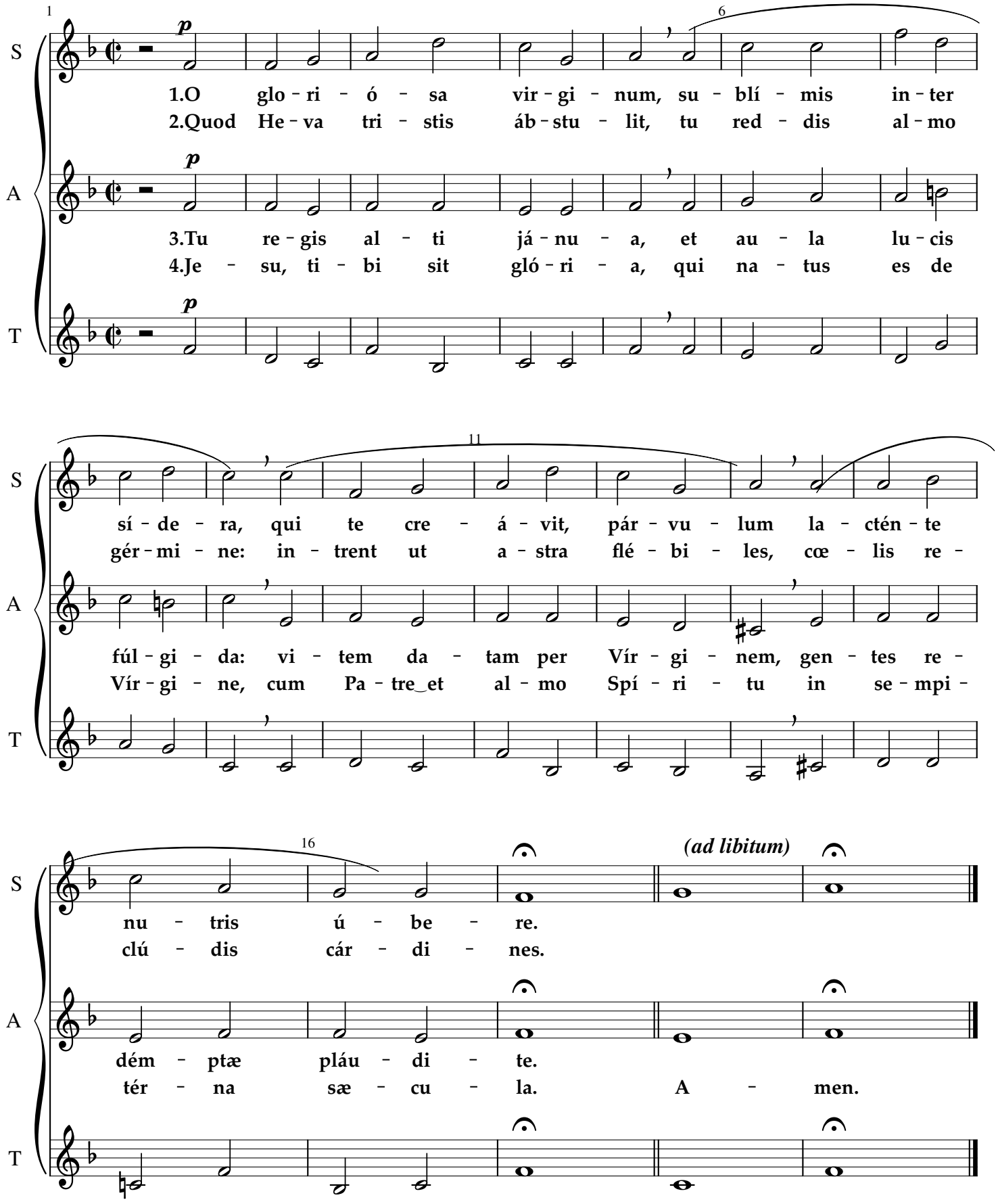
Oreste Ravanello
(1871-1938)



O gloriosa virginum

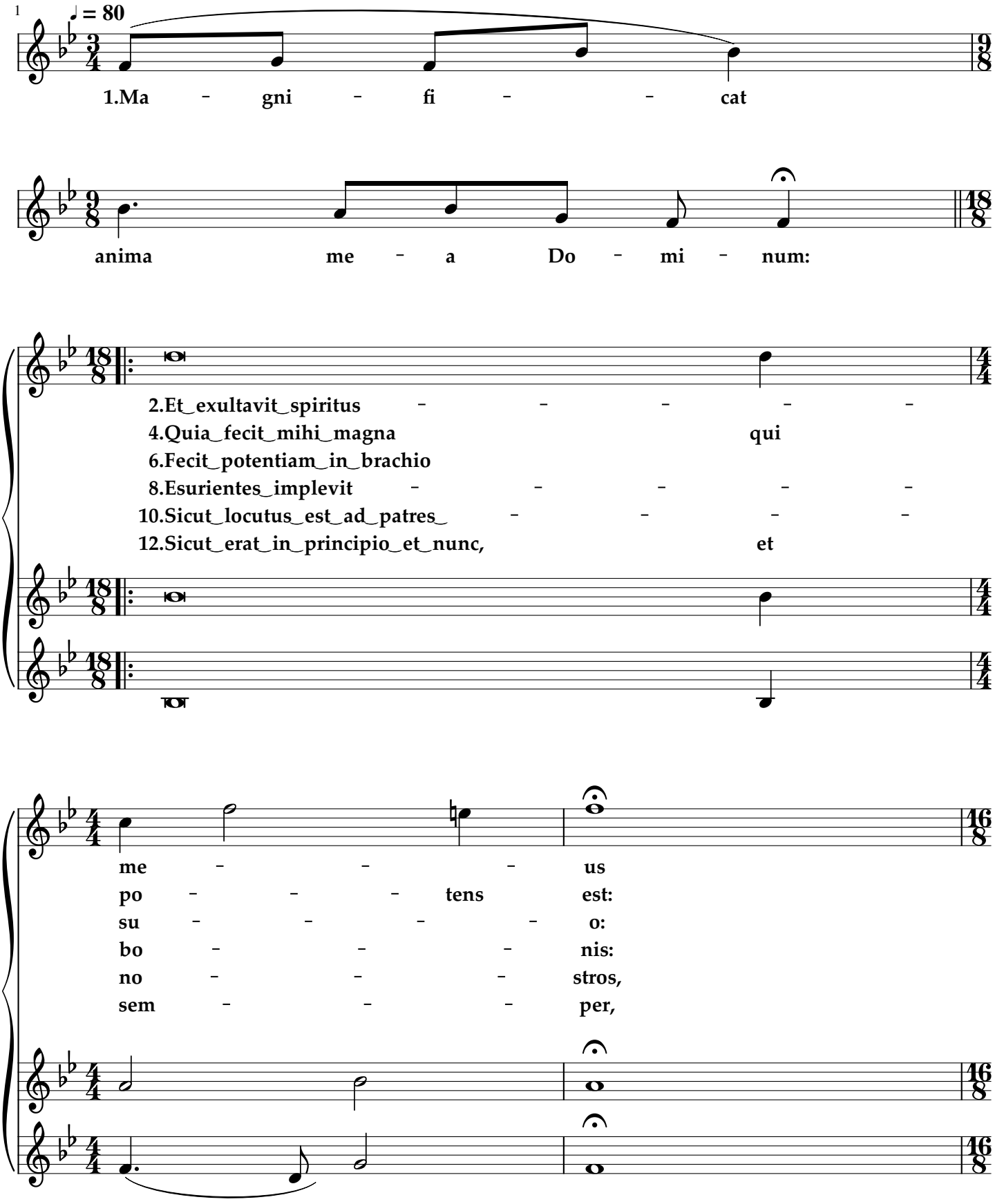
Venanzio Fortunato (530-607)
Ricostr. e arm. Oreste Ravanello
(1871-1938)

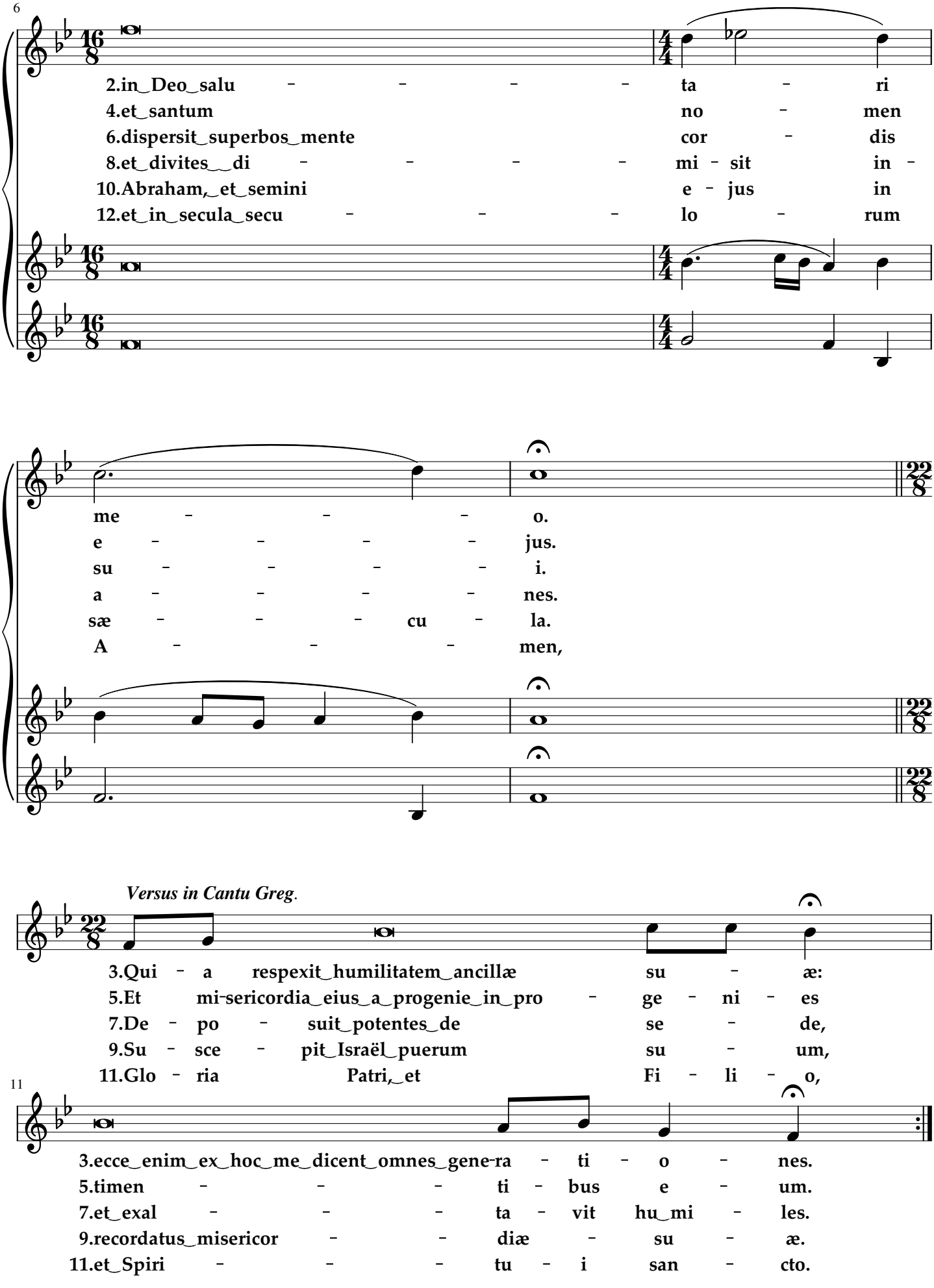
Moderato ♩ = 72



Magnificat

Oreste Ravanello
(1871-1938)



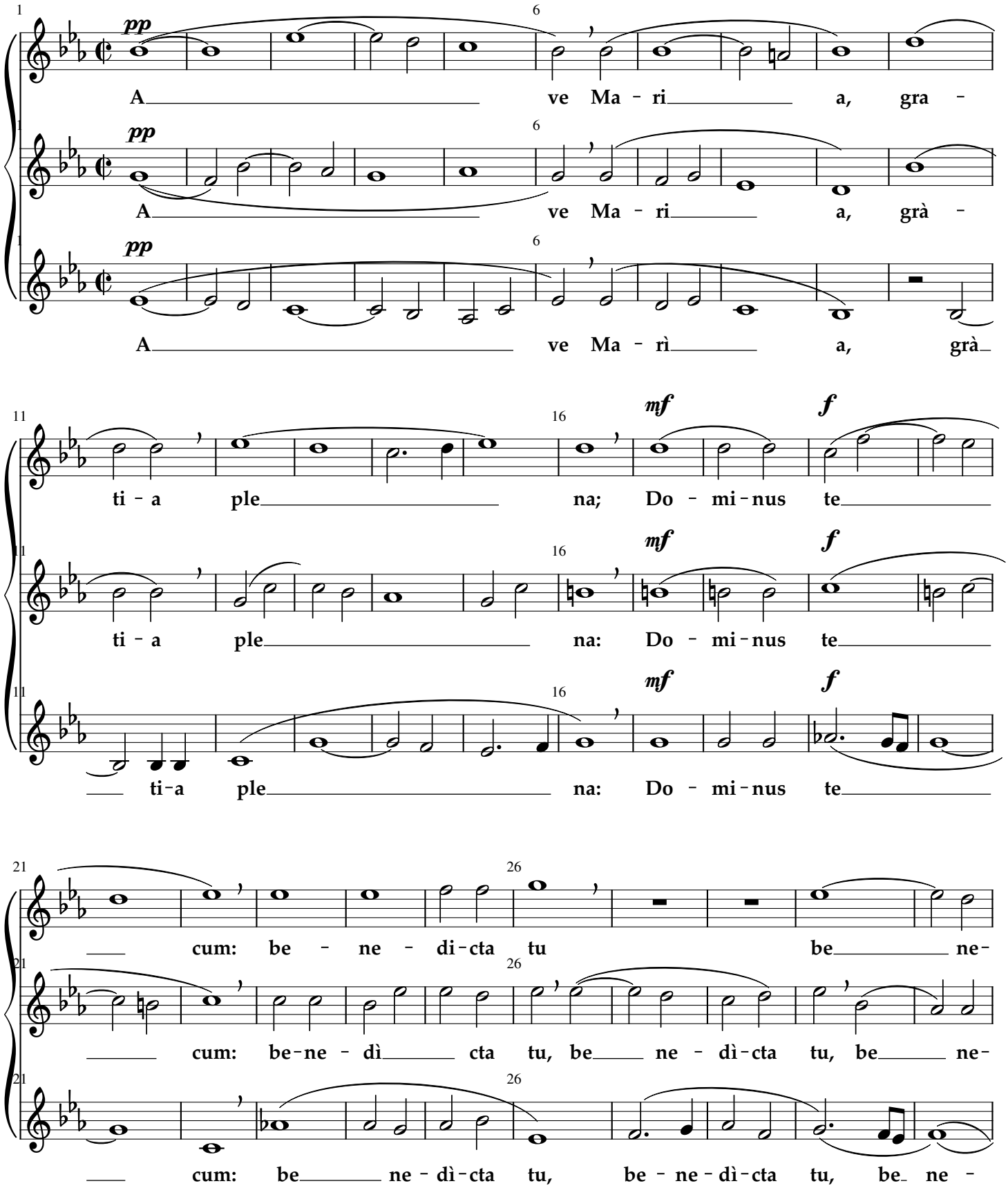

6
2.in_Deo_salu - - - - ta - ri
4.et_santum no - men
6.dispersit_superbos_mente cor - dis
8.et_divites__di - - - - mi - sit in -
10.Abraham,_et_semini e - jus in
12.et_in_secula_secu - - - lo - rum
me - - - o.
e - - - - jus.
su - - - - i.
a - - - - nes.
sæ - - - cu - la.
A - - - men,
Versus in Cantu Greg.
3.Qui - a respexit_humilitatem_ancillæ su - æ:
5.Et mi-sericordia_eius_a_progenie_in_pro - ge - ni - es
7.De - po - suit_potentes_de se - de,
9.Su - sce - pit_Israël_puerum su - um,
11.Glo - ria Patri,_et Fi - li - o,
11
3.ecce_enim_ex_hoc_me_dicent_omnes_gene-ra - ti - o - nes.
5.timen - - - ti - bus e - um.
7.et_exal - - - ta - vit hu_mi - les.
9.recordatus_misericor - - diæ - su - æ.
11.et_Spiri - - - tu - i san - cto.

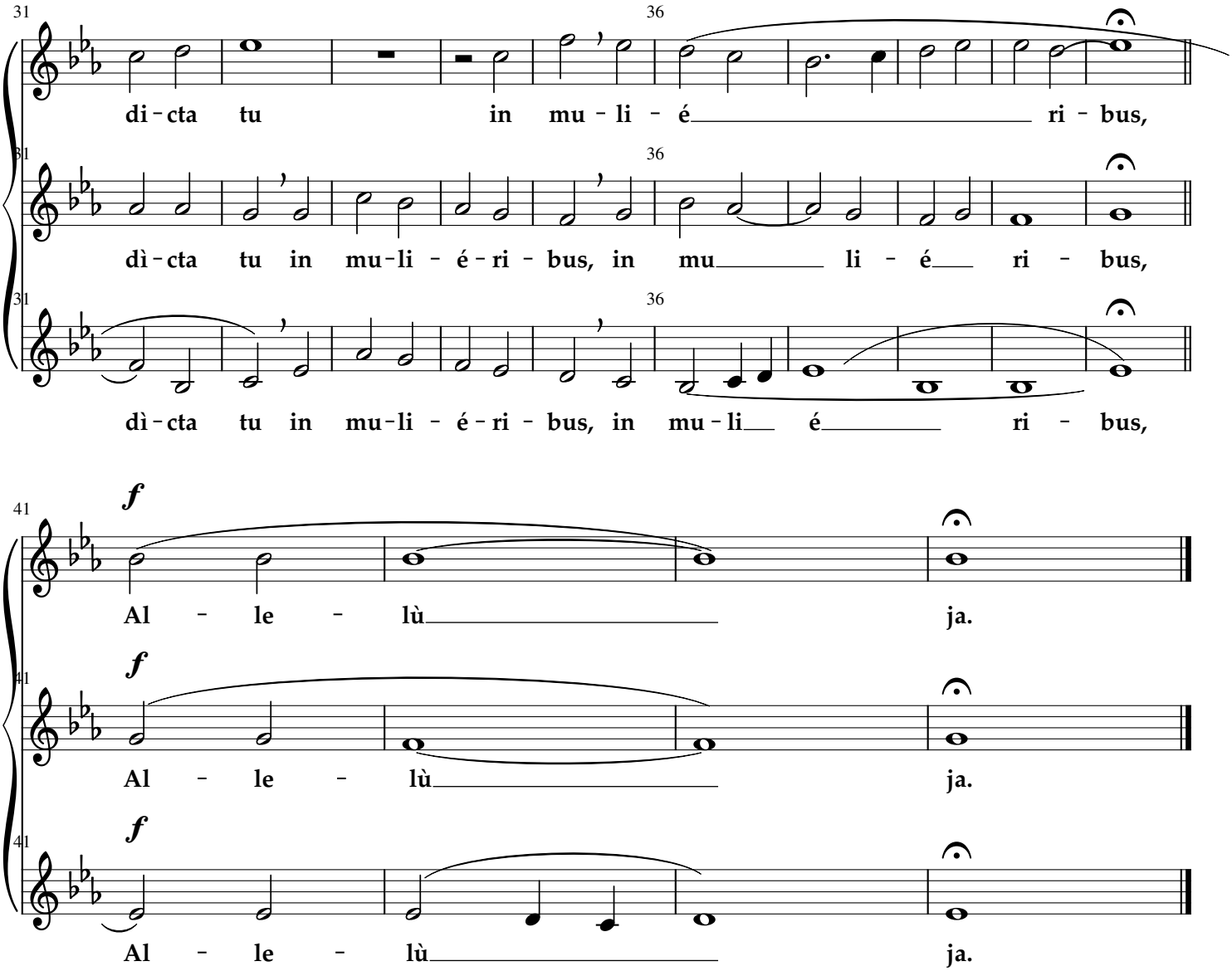
Ave Maria

Off. in Festo Imm.Conc. B.V.M.

Oreste Ravanello
(1871-1938)

Dolcissimo ♩ = 69




31
36
di - cta tu in mu - li - é ri - bus,
dì - cta tu in mu - li - é - ri - bus, in mu li - é ri - bus,
dì - cta tu in mu - li - é - ri - bus, in mu - li é ri - bus,

41
f
Al - le - lù ja.
Al - le - lù ja.
Al - le - lù ja.

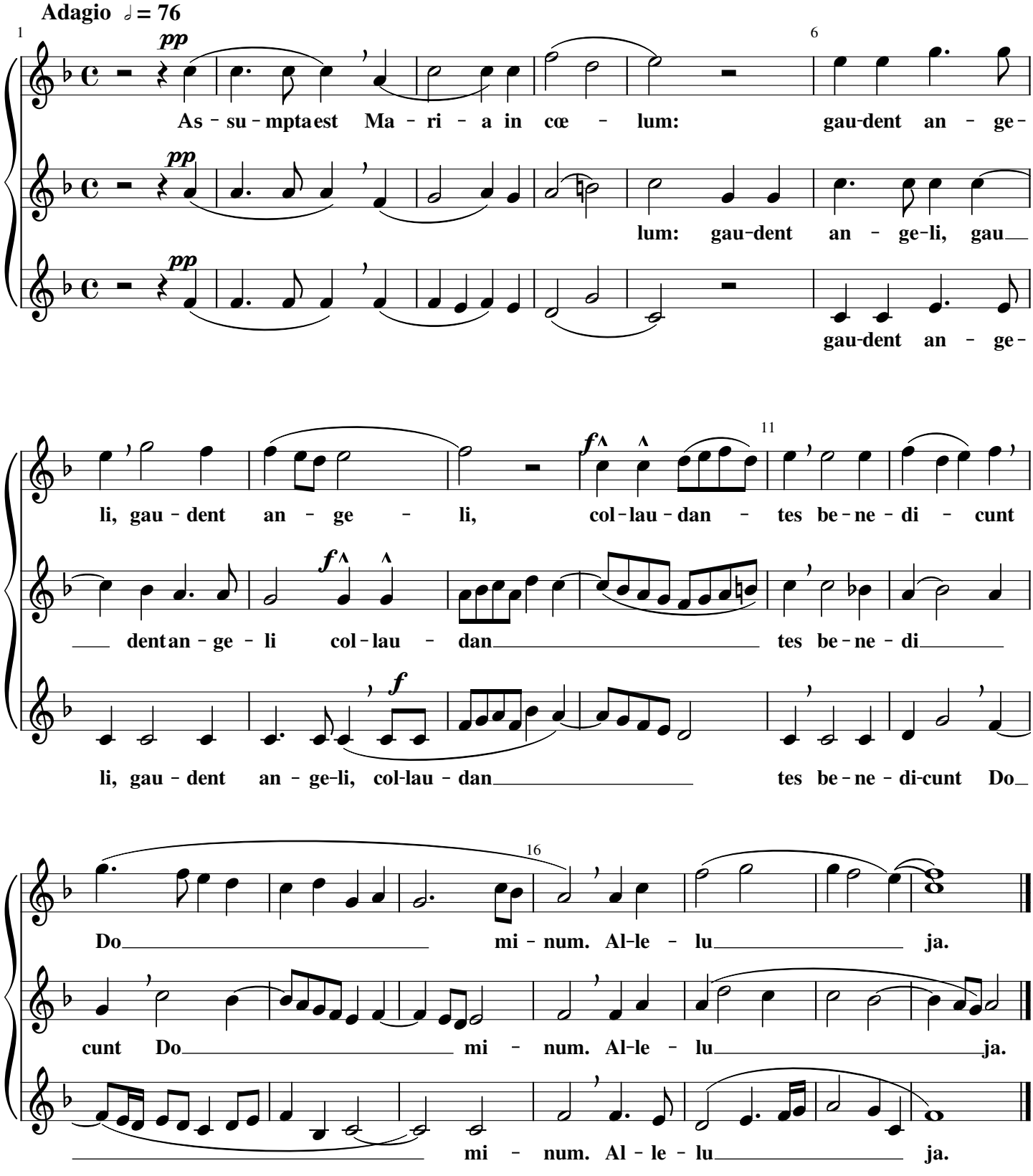
Assumpta est Maria

Offertorium

(In Festo Assumpt: B.V.M.)

Oreste Ravanello

(1871-1938)

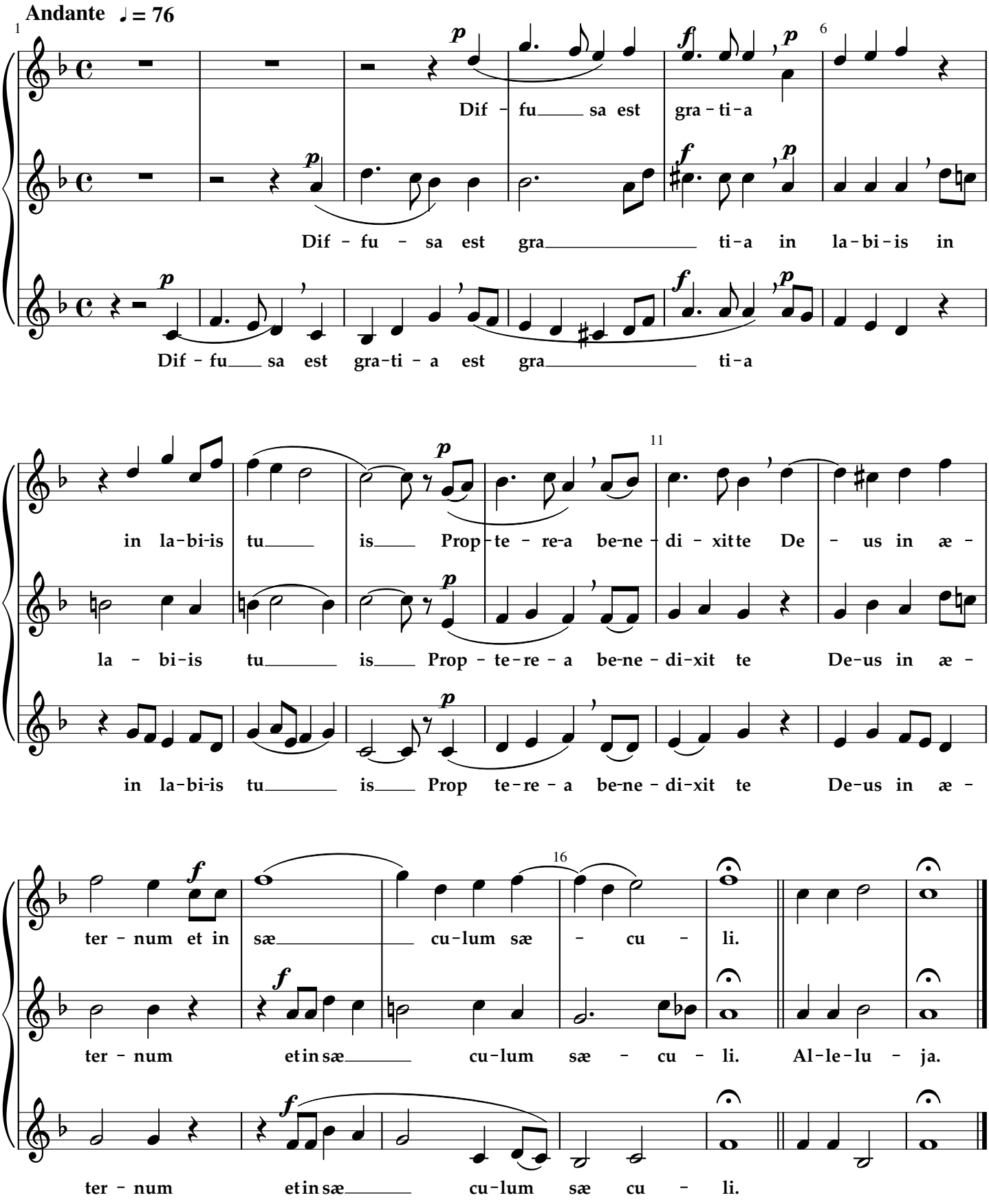


Diffusa est

Offertorium

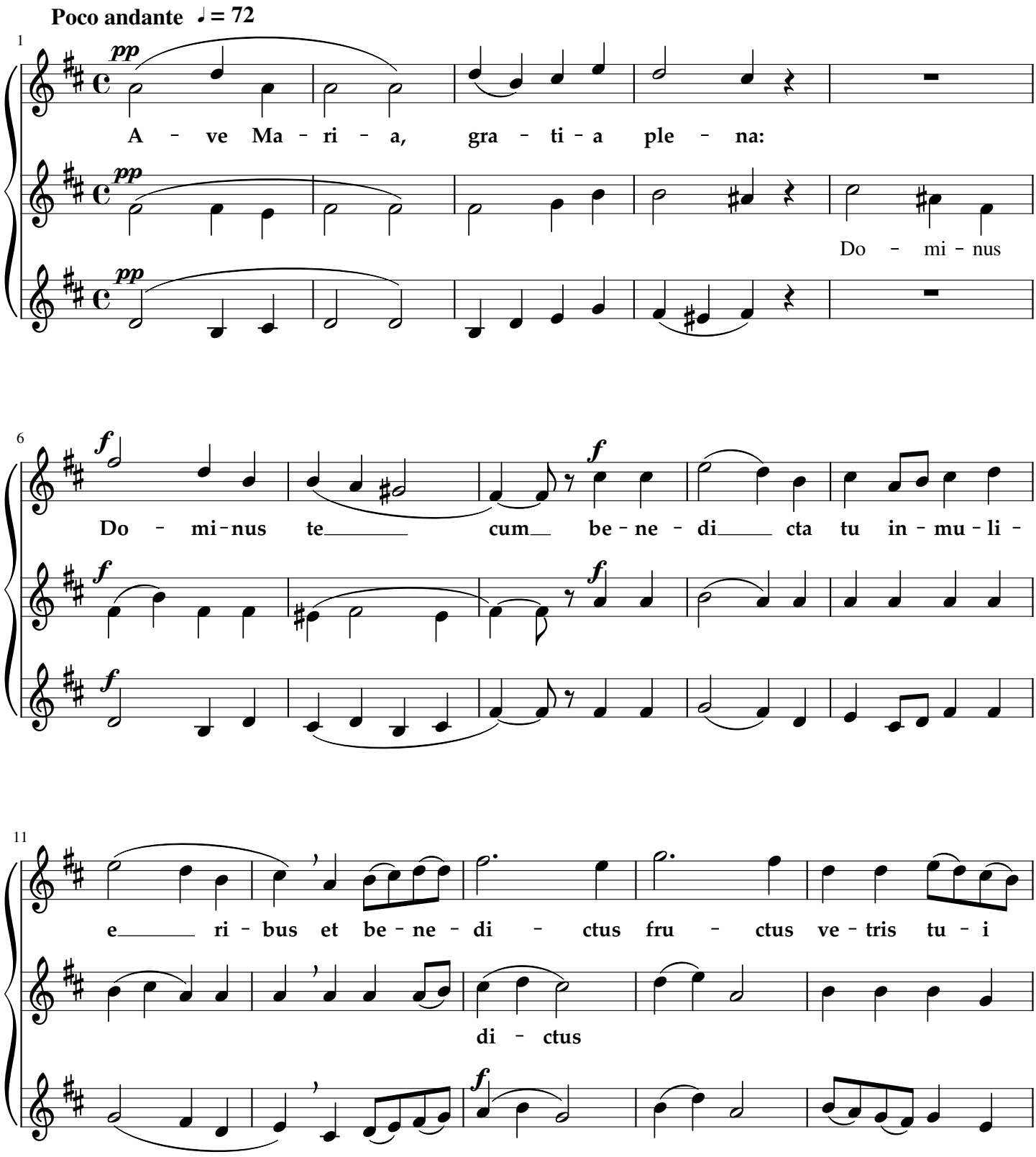
In Festo purificationis B.V.M.

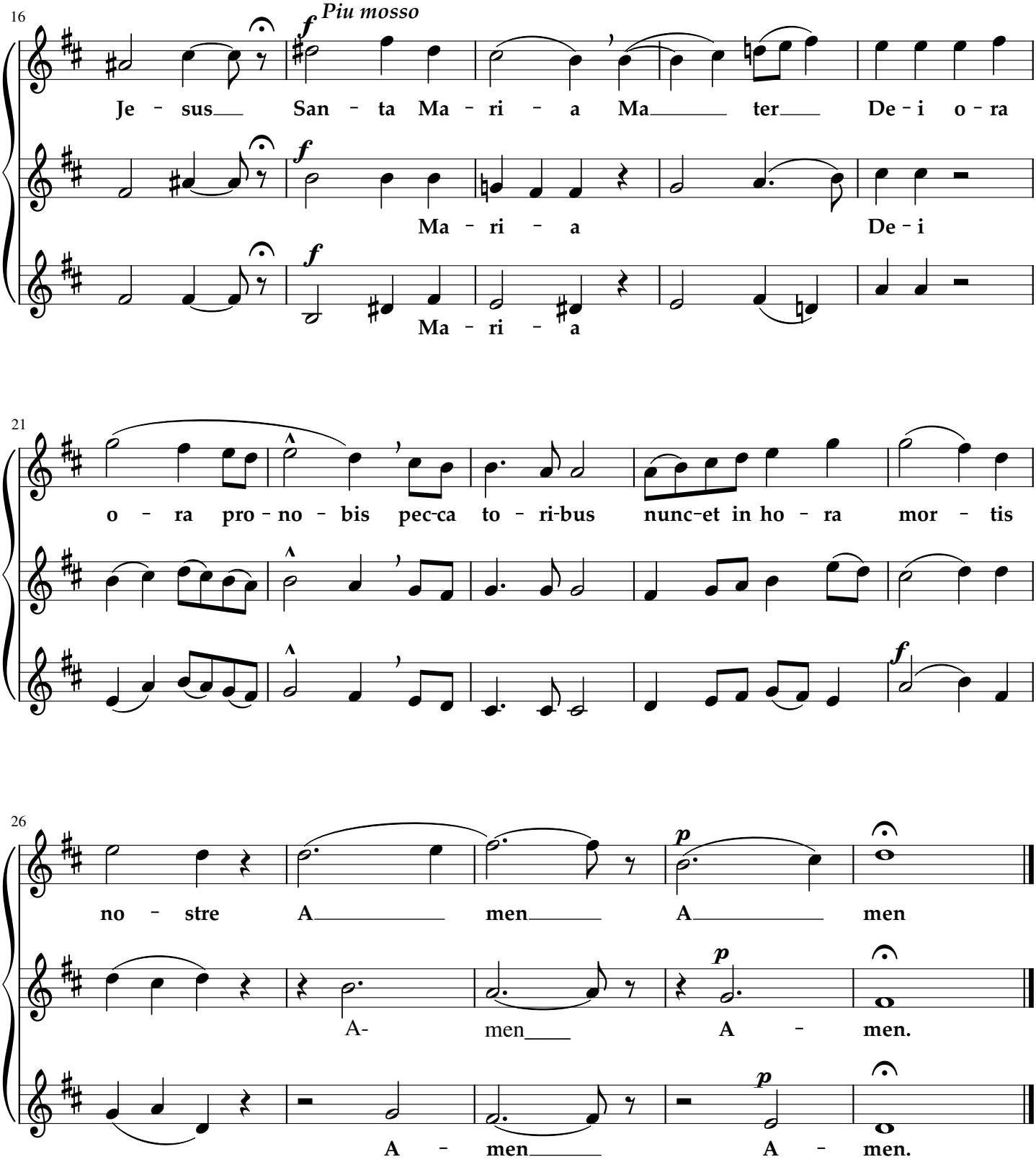
Luigi Bottazzo
(1845-1924)



Ave Maria

Luigi Bottazzo
(1845-1924)



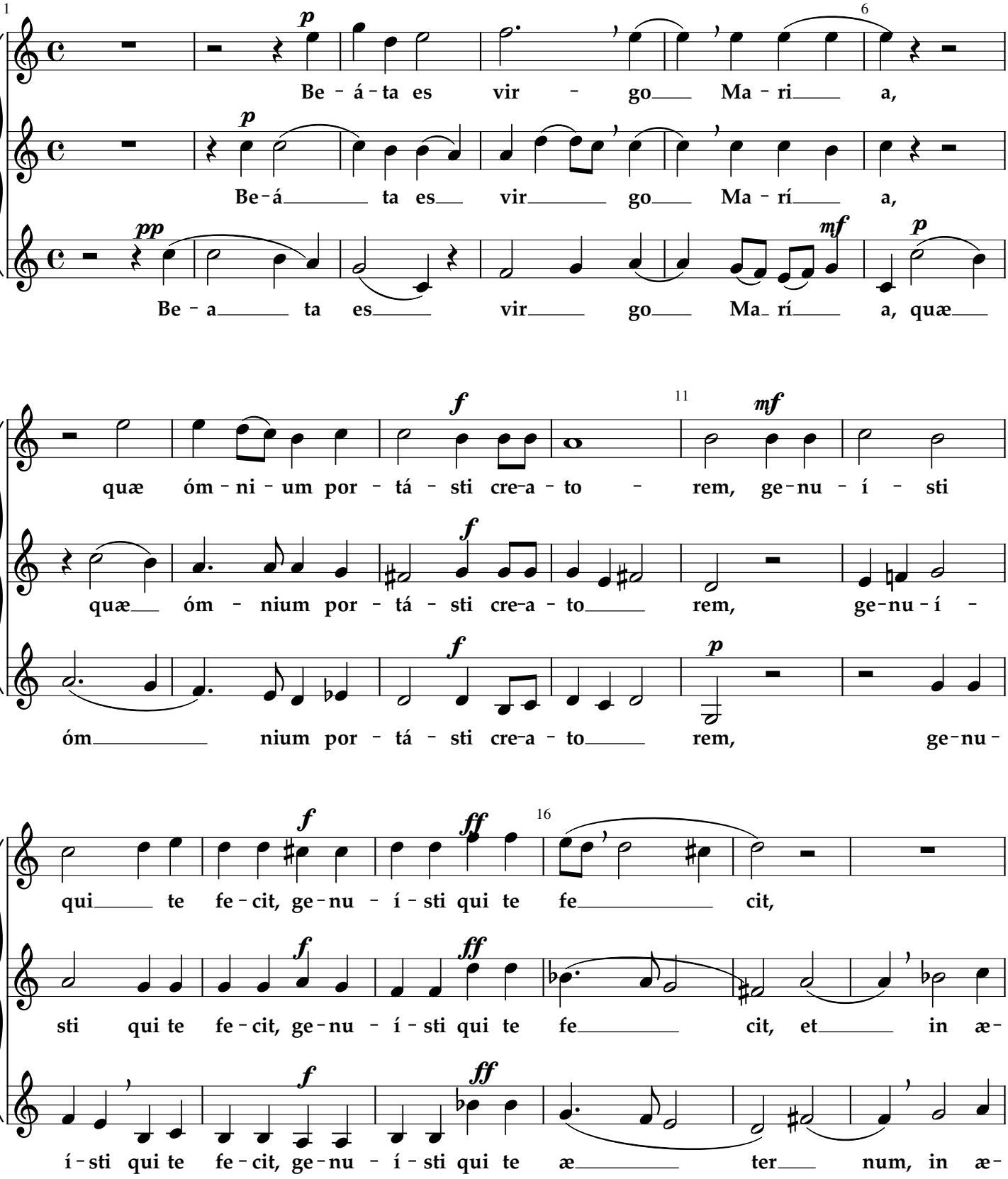

16
Piu mosso
f
Je - sus San - ta Ma - ri - a Ma ter De - i o - ra
Ma - ri - a De - i
Ma - ri - a
21
o - ra pro - no - bis pec-ca to - ri-bus nunc-et in ho - ra mor - tis
26
p
no - stre A men A men
A- men A - men.
A - men A - men.

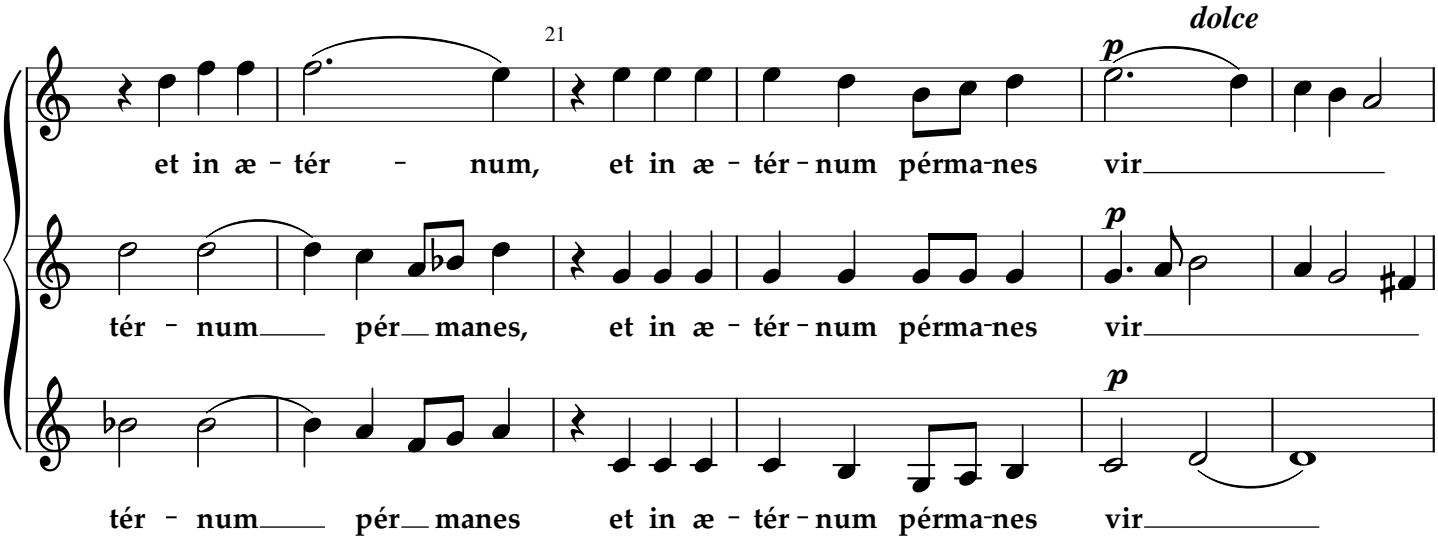
Beata es Virgo Maria

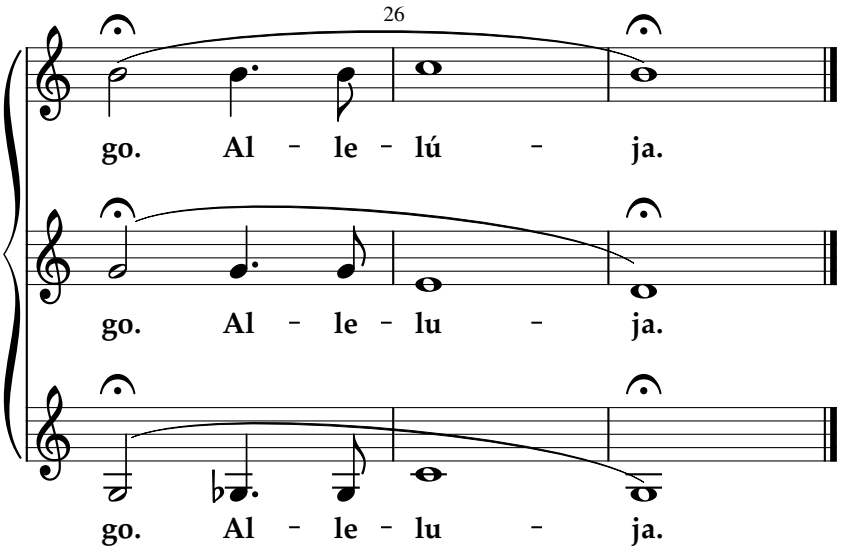
In Festo Visitationis et in Festo Nativitatis B.V.M.

Giuseppe Terrabugio
(1842-1933)

And.te moderato ♩ = 76



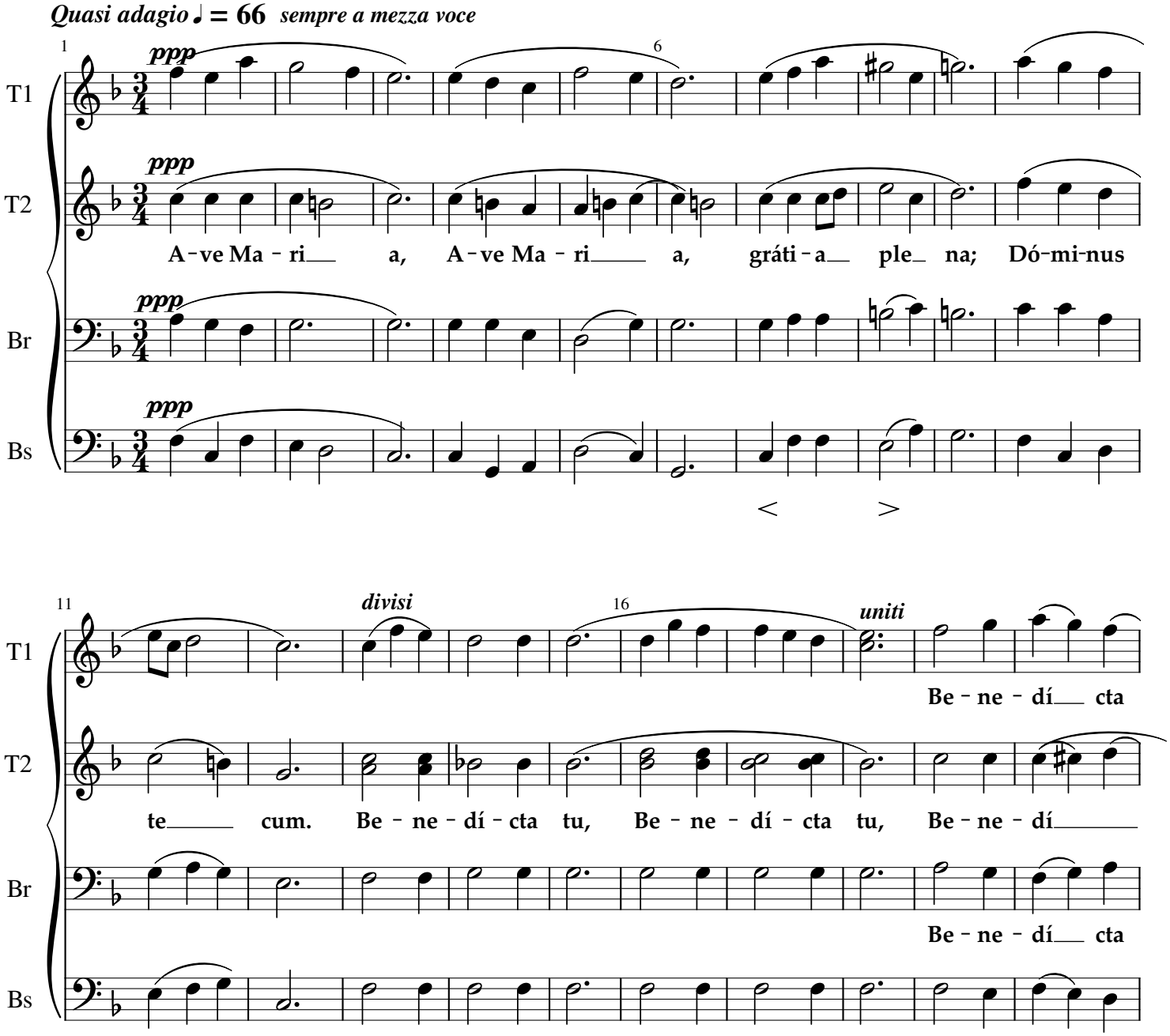

21
dolce
p
et in æ - tér - num, et in æ - tér - num pérma-nes vir
tér - num pér manes, et in æ - tér - num pérma-nes vir
tér - num pér manes et in æ - tér - num pérma-nes vir

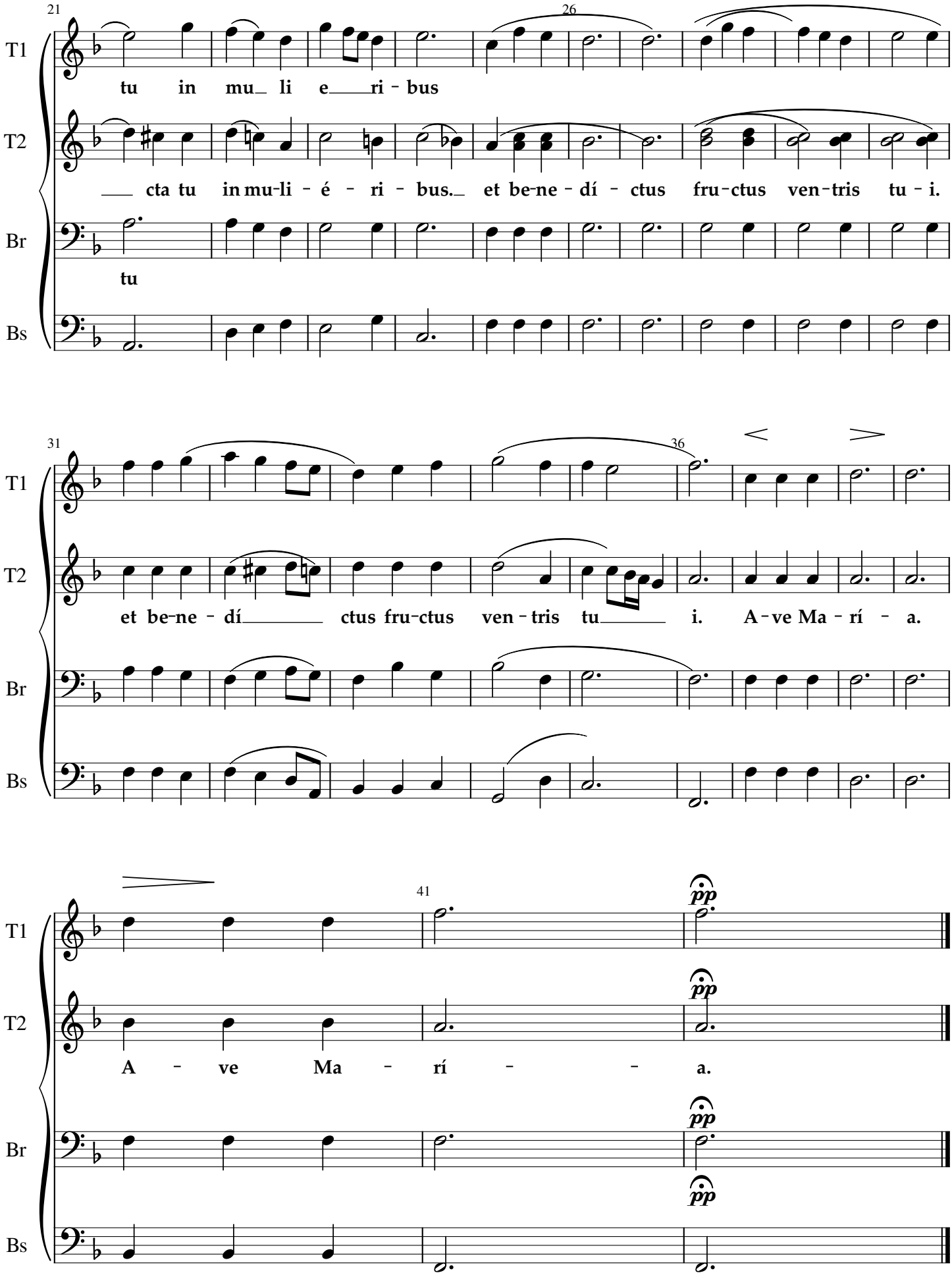

26
go. Al - le - lú - ja.
go. Al - le - lu - ja.
go. Al - le - lu - ja.

Ave Maria

per 4 voci virili

Delfino Thermignon
(1861 - 1944)



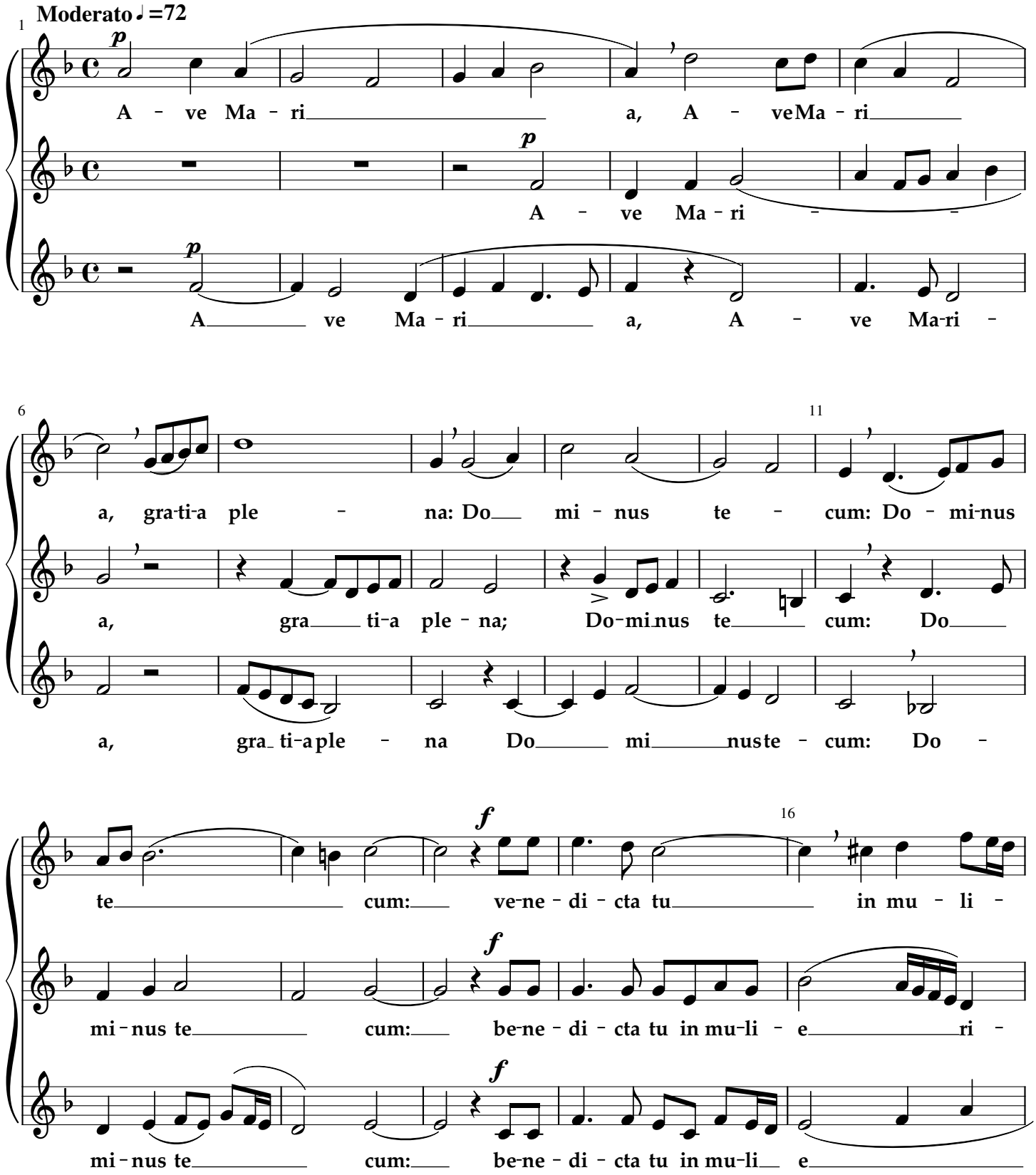

21
26
T1
T2
Br
Bs
tu in mu li e ri bus
cta tu in mu-li é ri bus. et be-ne dí ctus fru-ctus ven-tris tu i.
tu
31
36
et be-ne dí ctus fru-ctus ven-tris tu i. A-ve Ma rí a.
41
pp
A ve Ma rí a.

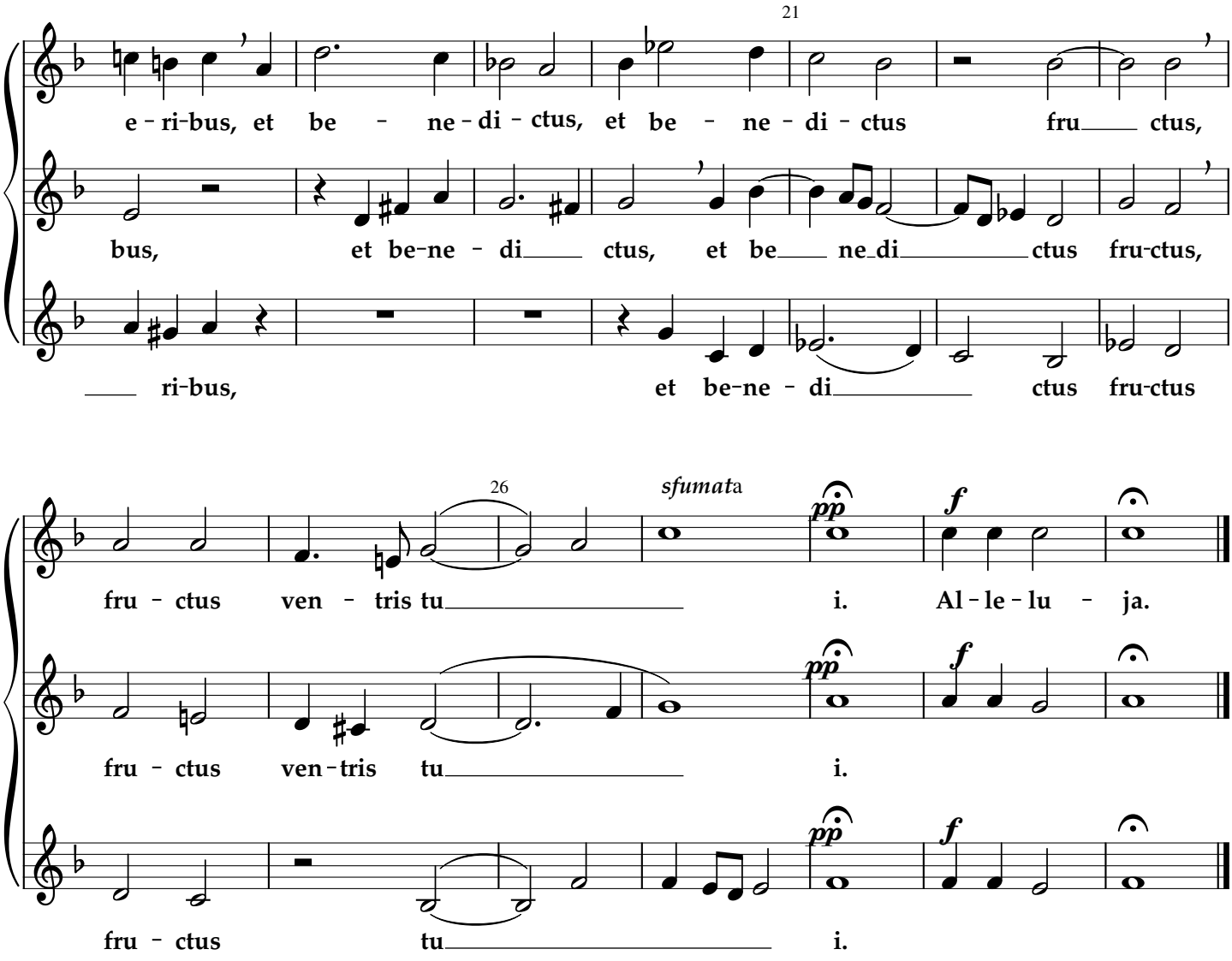
Ave Maria

Offertorium

In Festo Annuntiationis et in Festo Præsentationis B.V.M.

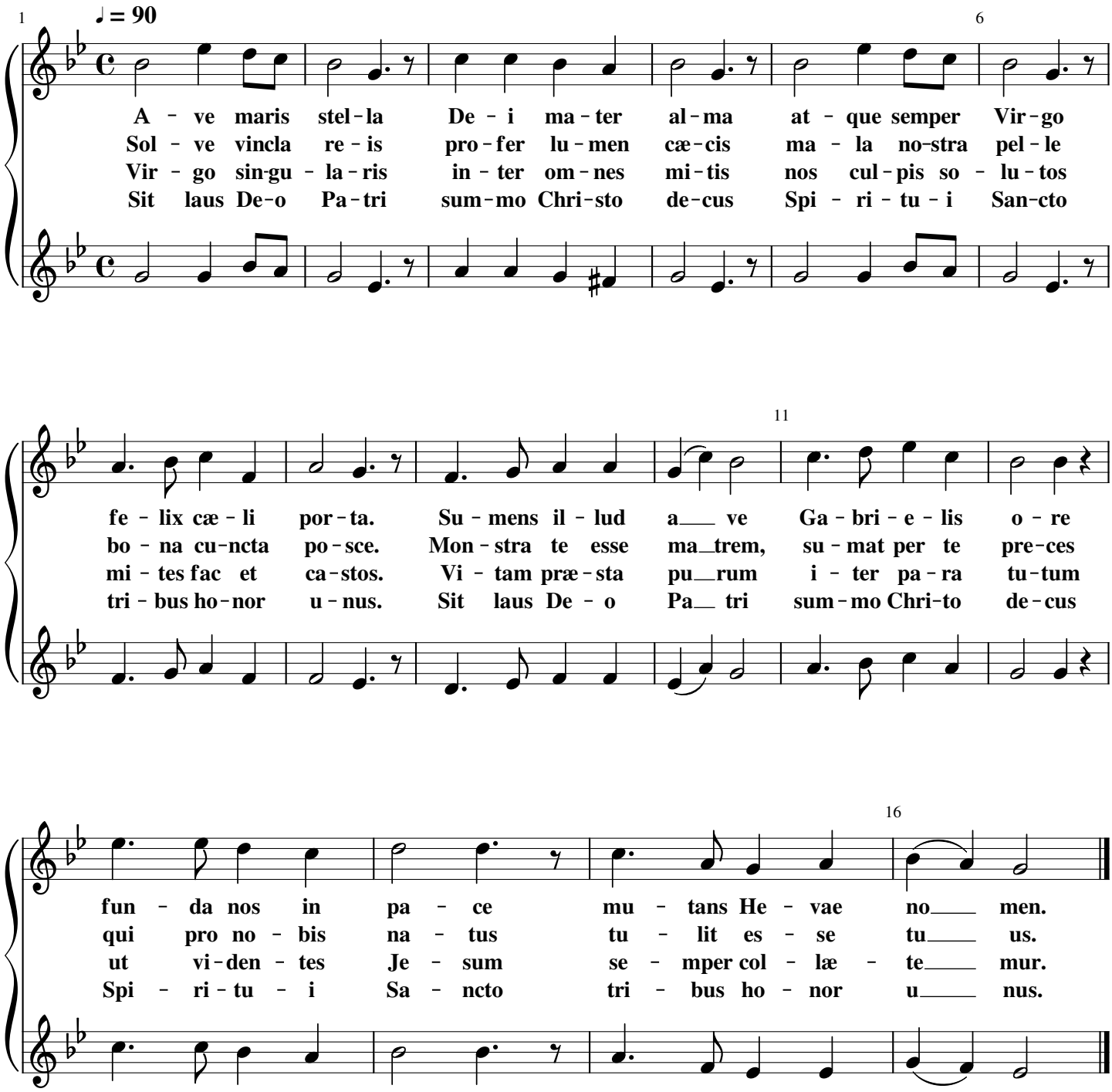
Giovanni Cipolla
(1867-1948)




21
e - ri-bus, et be - ne - di - ctus, et be - ne - di - ctus fru___ ctus,
bus, et be-ne - di___ ctus, et be___ ne_di_____ctus fru-ctus,
___ ri-bus, et be-ne - di_____ ctus fru-ctus
26
sfumata
fru - ctus ven - tris tu_____ i. Al - le - lu - ja.
fru - ctus ven - tris tu_____ i.
fru - ctus tu_____ i.

Ave maris stella

Arturo Zardini
(1869-1923)

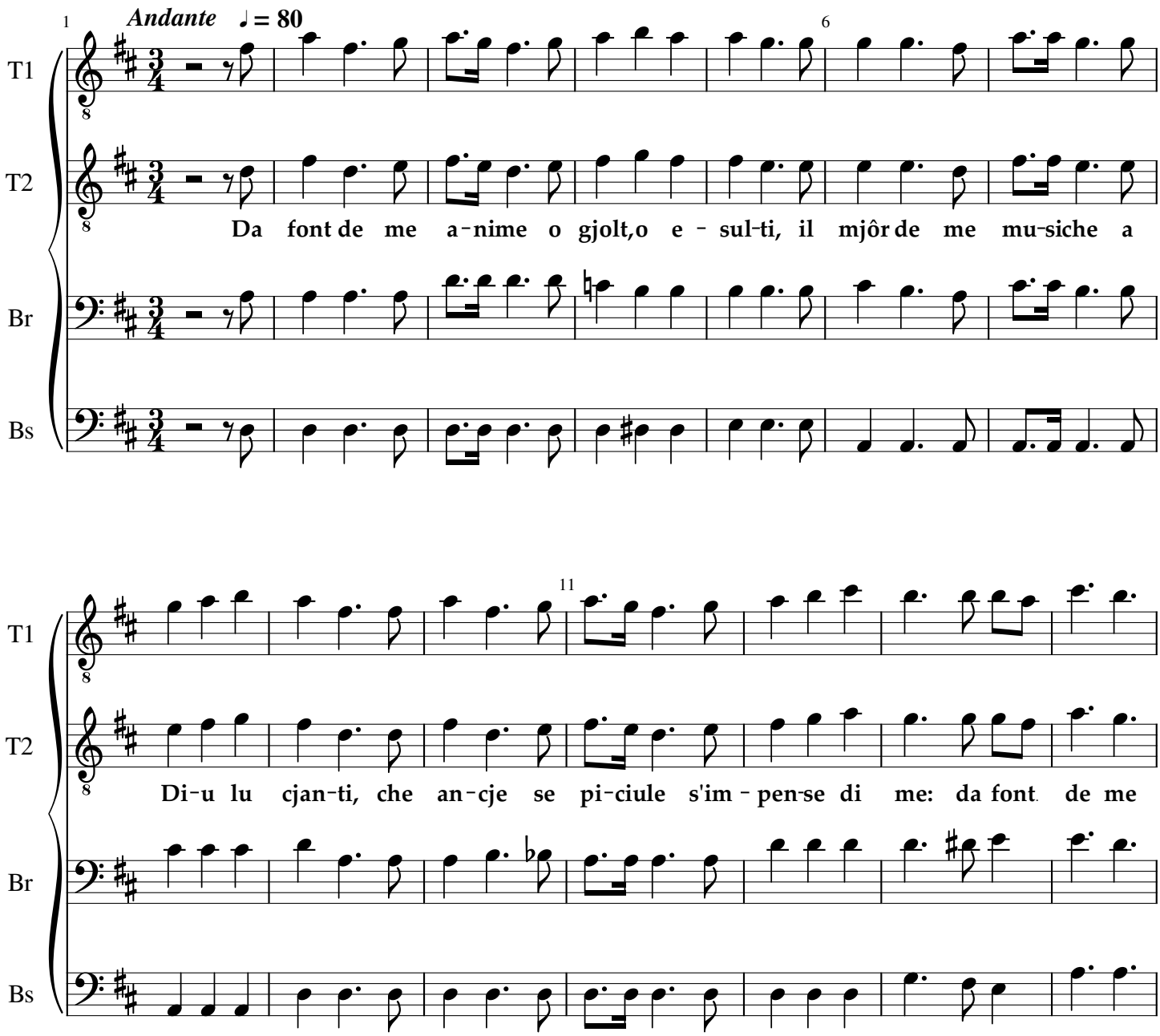


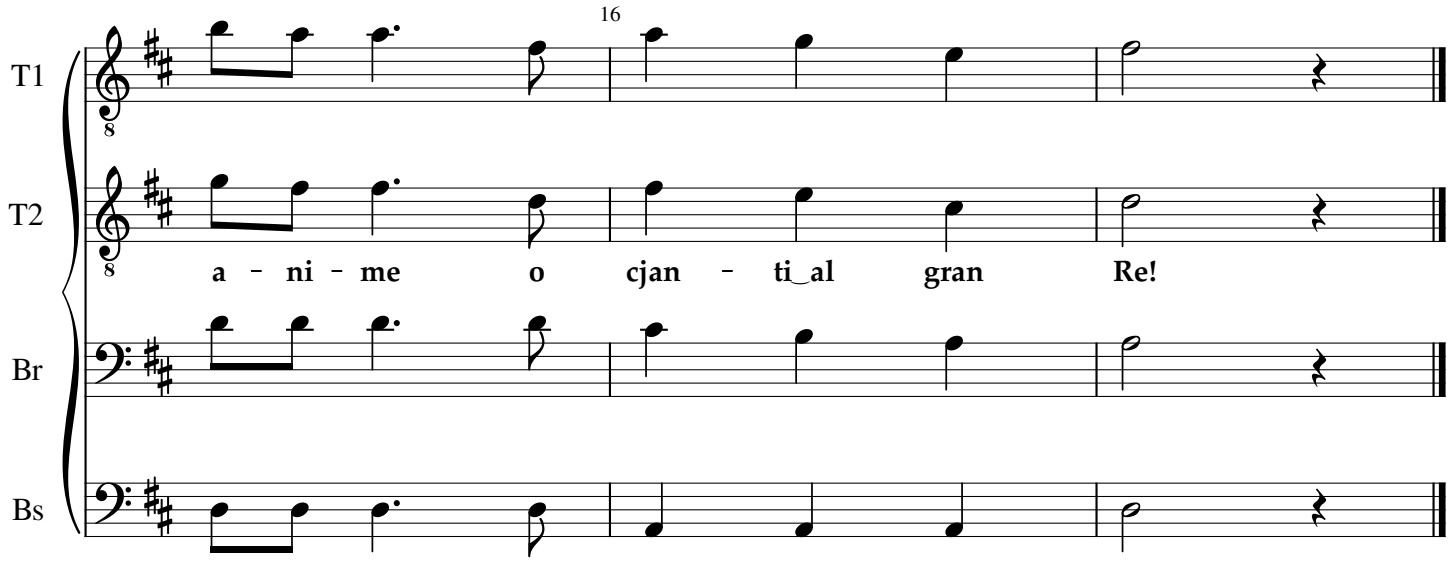
Nello spartito autografo Zardini indica questo canto "a 3 voci" e precisa che questi righi si riferiscono alla voce del tenore.

Da font de me anime

Magnificat

Popolare





Da font de me anime o gjolt, o esulti,
il miôr de me musiche a Diu lu cjanti,
che ancje se piçule s impense di me:
da font de me anime o cjanti al gran Re.

O jeri tant puare e mi à preferide,
par ce che plui libare in cûr mi à cjatade,
par chest ogni anime mi benedirà:
o jeri tant puare e Diu mi cjalà.

Il pien di supjerbie Idiu lu savolte,
il grant in te storie da l'alt lu dismonte,
ma il debul al sacie di ogni bontât:
il plen di supjerbie al sbasse il so cjâf.

Gno popul, consoliti, che no ti bandone,
che lui di difinditi ti à fat la promesse;
la fuarce dai debui a reste in Javé:
gno popol, consoliti, che Diu l'è cunte!

Dal profondo della mia anima gioisco e esulto,
il meglio della mia musica la canto a Dio,
che anche se piccola si pensa di me:
dal profondo della mia anima canto al gran Re.

Ero così povera e mi ha preferita,
perché più libera nel cuore mi ha trovata,
per questo ogni anima mi benedirà:
ero talmente povera e Dio mi ha guardata.

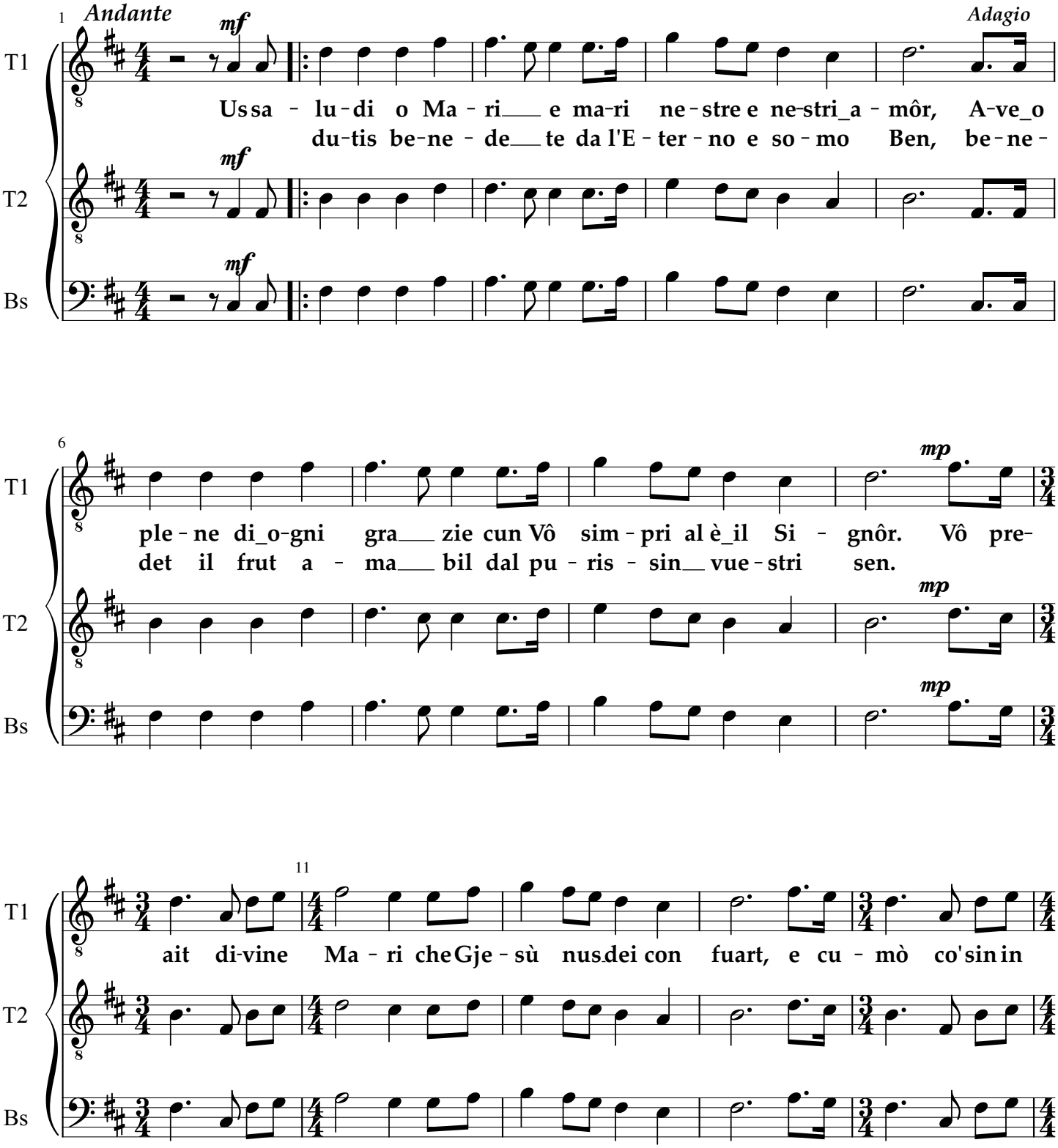
Il superbo Iddio lo travolge,
il grande nella storia dall'alto lo fa scendere,
ma il debole sazia di ogni bontà:
il pieno di superbia abbassa il capo.

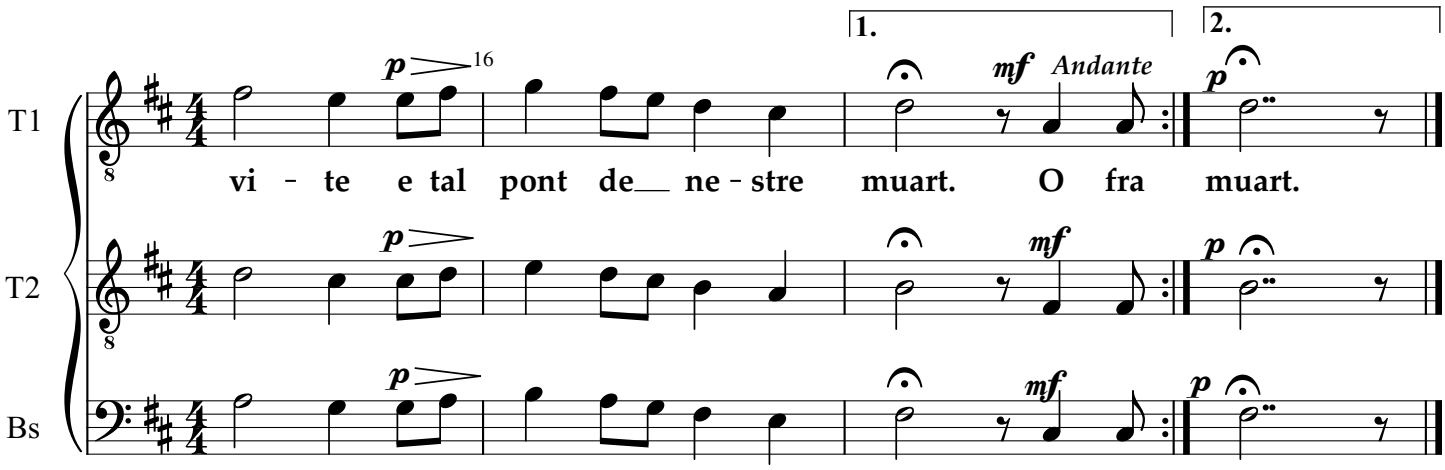
Mio popolo, consolati, che non ti abbandona,
che Lui ha promesso di difenderti;
la forza dei deboli sta in Dio:
mio popolo, consolati, che Dio è con te!

Us saludi, o Marie

Raccolta nella frazione di Pers
del Comune di Majano (Ud)

Anonimo





Us saludi o Marie,
mari nestre e nestri amôr,
ave plene di ogni grazie
cun Vô simpri a le il Signôr.
Vô preait divine Mari
che Gjesù nus dei confuart,
e cumò co' sin in vite
e tal pont de nestre muart.
O tra dutis benedete
da l'Eterni e somo Ben,
benedet il frut amabil
dai purissim vuestri sen.
Vô preait divine Mari,...

Vi saluto o Maria,
madre nostra e nostro amore,
ave piena di ogni grazia
il Signore è sempre con Voi.
Voi pregate, Madre divina,
che Gesù ci dia conforto,
ora che siamo in vita
e nel momento della nostra morte.
O fra tutte benedetta
dall'Eterno e sommo Bene,
benedetto il frutto amabile
del vostro purissimo seno.
Voi pregate, Madre divina,.....

Cenni biografici degli autori

Michael Praetorius

(*Michael Schultheiß*; Creuzburg, 15 febbraio 1571 – Wolfenbüttel, 15 febbraio 1621) è stato un compositore e teorico della musica tedesco. Nato a Creuzburg, nell'Alta Turingia, nel 1571, Praetorius (nome umanistico M.Schultz o M.Schultheiss), fu una figura fondamentale per il passaggio all'Alto Barocco e uno dei principali esponenti del rinascimento musicale tedesco.

Franz Peter Schubert

(Lichtental un sobborgo di Vienna 31 gennaio 1797 - Vienna 19 novembre 1828)

Quarto di cinque figli; il padre, maestro di scuola e violoncellista dilettante sarà il primo insegnante del giovane Franz Schubert.

Il futuro compositore studia canto, organo, pianoforte e armonia guidato da Michael Holzer, organista e maestro del coro parrocchiale di Lichtental.

Nel 1808 Schubert diviene cantore nella cappella di corte e, dopo aver vinto una borsa di studio, riesce ad entrare nell'imperialregio Stadtkonvikt di Vienna compiendo studi regolari e perfezionando la propria preparazione musicale sotto la guida dell'organista di corte Wenzel Ruczicka, e del compositore di corte Antonio Salieri.

Franz Schubert muore prematuramente, a causa di una malattia venerea (contratta durante il soggiorno presso la residenza estiva del conte Esterházy in Cecoslovacchia)

Oreste Ravanello

(Venezia, 25 agosto 1871 – Padova, 2 luglio 1938) è stato un organista e compositore italiano.

Costretto a studiare privatamente dopo essere stato allontanato dal liceo musicale "Benedetto Marcello" di Venezia, fu allievo di Andrea Girardi e Angelo De Santi: presso il primo studiò organo e composizione, presso il secondo storia della musica e canto gregoriano. Questi insegnamenti, quando Ravanello aveva 16 anni, gli valsero la possibilità di diplomarsi all'Associazione Italiana Santa Cecilia. Un anno dopo essersi diplomato prese a lavorare come organista alla Cappella Marciana e, sei anni più tardi, diventò primo organista della Basilica di San Marco. Negli anni successivi collaborò intensamente con Lorenzo Perosi e Marco Enrico Bossi: celebri, ai tempi, furono le sfide fra i tre, che si esibivano - a volte davanti a Giuseppe Sarto - improvvisando con gli organi della Basilica.

Dal 1898 al 1936 fu inoltre direttore della Cappella Musicale della Basilica del Santo di Padova, dal 1902 insegnò organo al liceo Marcello, che in gioventù l'aveva respinto, e dal 1912 alla morte diresse l'istituto musicale "Cesare Pollini" patavino, tenendo una cattedra di composizione e spendendosi perché l'istituto diventasse un conservatorio, cosa che effettivamente avvenne.

Luigi Bottazzo

(Presina di Piazzola, 9 luglio 1845 – Padova, 29 dicembre 1924) è stato un organista e compositore italiano.

All'età di nove anni perse la vista in un incidente. Studiò la musica presso l'Istituto dei ciechi a Padova, e nello stesso istituto, tempo dopo, fu nominato, a soli diciannove anni, insegnante di armonia, contrappunto e organo.

L'illustre organista si esibì in molte chiese di Padova e paesi limitrofi, e nel 1872 divenne l'organista della Basilica di Sant'Antonio di Padova e insegnante d'organo.

Partecipò molto attivamente ai congressi di musica sacra, recandovi varie relazioni a sostegno del Movimento Ceciliano.

Giuseppe Terrabugio
(Fiera di Primiero, (TN) 13-V-1842; ivi 9-I-1933)
Studiò a Padova con Melchiorre Belli (autore di una Messa su motivi rossiniani) e a Monaco (1873) dapprima con Peter Cornelius, poi, al Conservatorio con Joseph Rheinberger. Sia in Italia che in Germania imparò gli ideali del cecilianesimo che professò con fedeltà per tutta la vita, nella rivista "Musica sacra" (divenuta sua proprietà nel 1885, dopo il ritiro di Amelli, e che diresse fino al 1924) come nelle composizioni realizzate in stile nobilmente severo.
Insegnò alla Scuola Superiore di Musica Sacra di Milano.
Nel 1925 rientrò definitivamente nella sua Fiera di Primiero.
Scrisse varie Messe da 1 a 4 voci e una "Messa solenne" (1890); un "Requiem" a 6 voci; Vespri, Inni, Mottetti, Litanie, Canti ambrosiani, un "Te Deum" a 3 voci e organo. Per organo: "L'organista pratico" (3 volumi), sonate, fughe, preludi.

Delfino Thermignon (Torino, 26 maggio 1861 – Narzole, 30 maggio 1944) è stato un direttore di coro e compositore italiano.
Studia con Carlo Pedrotti, Carlo Fassò e Lorenzo Bellardi presso il Liceo Musicale di Torino, sua città natale. Dopo il diploma, nel 1883 si trasferisce a Ratisbona per completare i suoi studi con Franz Xaver Haberl, alla Kirchenmusikschule che Haberl stesso aveva fondato nel 1874, centro propulsore del cosiddetto Movimento Ceciliano e della diffusione delle opere complete di Palestrina e Orlando di Lasso. Presso lo stesso Liceo Musicale in seguito ha insegnato teoria musicale, canto corale e canto. Successivamente, tra il 1890 e il 1900 è stato direttore dell'Accademia di Canto Corale Stefano Tempia di Torino.
Nel 1900 è stato nominato direttore della Cappella Marciana nella Basilica di San Marco a Venezia, carica che ha ricoperto fino al 1921. Successivamente torna a Torino, dov'è docente al Liceo Musicale fino 1932.
Muore a Narzole nel 1944.

Cipolla Giovanni
(Brescia, ?-X-1867; 9-VI-1948)
Si diplomò a Milano studiando con Saladino (insegnante anche di Lorenzo Perosi) e con Alfredo Catalani che lo introdusse alla composizione. Dopo un periodo veneziano dove fu supplente di Oreste Ravanello all'organo di San Marco, si trasferì in Piemonte come docente dell' Istituto di Musica di Savigliano del quale, nel tempo, divenne direttore.
Organista della Metropolitana a Torino e della chiesa di Sant'Agostino, fu un attivo compositore per la liturgia con messe, mottetti e brani organistici. Sconosciute e probabilmente ancora le sue composizioni per orchestra, le cantate e la sua opera in tre atti "Cecilia".

Arturo Zardini
(Pontebba (UD) 9 novembre 1869 - Udine 4 gennaio 1923)
Fin da piccolo, dimostrò una spiccata sensibilità musicale tanto da imparare, in maniera quasi autodidattica, a suonare la cornetta. All'età di quattordici anni emigrò in Carinzia in qualità di apprendista muratore. Nel 1887, a diciotto anni, tornò a casa e nel 1888 si arruolò nel Regio Esercito e fu aggregato nella banda del 36° Reggimento di Fanteria a Mo-

dena con l'incarico di allievo cornettista diventando in breve tempo "primo cornettista" e poi "sotto-capomusica". Nel 1893 frequentò per quattro anni l'Istituto Musicale di Alessandria, per perfezionarsi in melodia e contrappunto. Rientrato al corpo, venne iscritto al Liceo Musicale "Rossini" di Pesaro dove, il 15 agosto 1899, ottenne il diploma di direttore di banda, ruolo che ricoprì presso il suo reggimento fino al 1902. Dopo quattordici anni si congedò e ritornò alla sua Pontebba.
Svolgeva, fin dal suo rientro dal servizio militare, le funzioni di "applicato amministrativo" presso il Comune di Pontebba, ma prese in mano anche la banda, nella quale aveva suonato fin da bambino. Nel frattempo, essendo molti paesani amanti del canto popolare, formò un coro che -da subito- fu molto apprezzato.
Di carattere era molto socievole e aveva molti amici e, quindi, era anche un trascinatore e un organizzatore. Iniziò anche a comporre musiche per banda, inni, canti sacri e popolari nel filone delle villotte friulane.
E venne la guerra. Pontebba si trovava proprio sul confine italo-austriaco e solo un torrente la divideva dal paese austriaco Pontafel. Dapprima andò profugo, trasferendo anche gli uffici e archivi comunali, prima a Moggio, poi a Udine e, dopo la disfatta di Caporetto, a Firenze.
Rientrato a Pontebba nel 1919 riprese l'attività sia di compositore sia di direttore del coro e della banda anche se la guerra aveva fatto scempio di uomini e strumenti.
Continuò a pieno regime l'attività di musicista e di organizzatore sino al 20 ottobre 1922, quando fu costretto a letto per una insufficienza renale. Venne ricoverato presso l'ospedale di Udine il 9 dicembre, ove morì a 54 anni il 4 gennaio 1923.

Venezia - Chiesa di San Simeone Profeta - Statua in legno laccato della Madonna con Bambino seduta su un bel trono intagliato e databile nel secolo XVIII.
I fedeli della Comunità di S.Simeone hanno affettuosamente ribattezzato la scultura con il nome de "La Madonna del caregon".

Altre pubblicazioni *"on line"* del Coro Marmolada

"Villotte friulane di Luigi Vriz"
http://www.coromarmolada.it/VRIZ/Vriz.htm

"Canzoni da battello veneziane"
http://www.coromarmolada.it/CanzBatt/CanzBatt0.htm

"Villotte e altri canti friulani"
http://www.coromarmolada.it/51VillFriul/Vill.htm

"Stelutis alpinis, ma non solo"
http://www.coromarmolada.it/Zardini/Zard1.htm

"Canti friulani di Arturo Zardini - Opera omnia"
http://www.coromarmolada.it/Zardini2/Zard-Op-Omnia.htm

"Canti friulani musicati da Arturo Zardini—Solo testi"
http://www.coromarmolada.it/Zardini2/SoloTesti/Zard-SoloTesti.htm

"Canzonette francesi alla moda dei canti da battello veneziani"
https://www.coromarmolada.it/CanzonetteFrancesi/CanzFr0.htm

"Arie da batèlo de l'ano 1742 per tenore"
https://www.coromarmolada.it/CanzBatt1742/CanzTen0.htm

"Pax tibi Marce" *Canti dedicati a Venezia e al suo protettore San Marco*
https://www.coromarmolada.it/XsMarco/XsM0.htm

"Sia benedéte le ricamadóre *"vilote" e altri canti veneziani"* *Seconda edizione "on line"*
https://www.coromarmolada.it/SiaBenedeteOnLine/SBLROL0.htm

Pubblicazioni a stampa

"Sia benedéte le ricamadóre - *vilote* e altri canti veneziani"

"Canti friulani musicati da Arturo Zardini - Solo testi"
Con la collaborazione del Comune di Pontebba

Associazione Coro Marmolada
Venezia - Santa Croce 353/b
www.coromarmolada.it
coro@coromarmolada.it